

# Многокомпонентный дозатор серии XR70

3A1036A

RUS

Комплектный многокомпонентный механический дозатор с фиксированным соотношением, используемый для дозирования, смешивания и распыления быстросхватывающихся двухкомпонентных материалов. Только для профессионального использования.



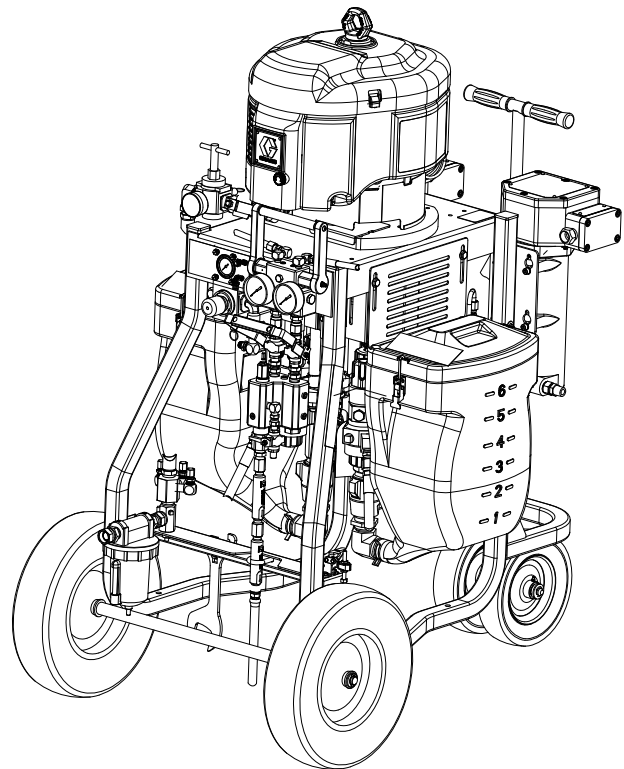
## Важные инструкции по технике безопасности

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями, содержащимися в данном руководстве. Сохраните эти инструкции.

Сведения о модели и максимальном рабочем давлении расположены на странице 11.

Патенты заявлены

Дозатор XR70 изображен с бункерами, дополнительными нагревателями и промывочным насосом для растворителя.



r\_571100\_3A0420A\_1a-2



II 2 G c II A T2



H003

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

# Содержание

Сопутствующие руководства .....	3	Ограничение смесительного коллектора для стороны В .....	25
Предупреждения .....	4	Смывка смешанного материала .....	26
<b>Важная информация о двухкомпонентных материалах .....</b>	<b>7</b>	Промывка коллектора смешивания, шланга и пистолета-распылителя .....	26
Меры предосторожности при работе с изоцианатами .....	7	<b>Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы) .....</b>	<b>27</b>
Самовоспламенение материала .....	7	<b>Окончание работы .....</b>	<b>28</b>
Раздельное хранение компонентов А и В .....	7	<b>Проверка системы .....</b>	<b>29</b>
Чувствительность изоцианатов к влаге .....	7	<b>Техобслуживание .....</b>	<b>30</b>
Пенопласт на основе смолы с пенообразующими веществами 245 fa .....	7	Фильтры .....	30
Замена материалов .....	8	Уплотнения .....	30
Целевое назначение компонентов А и В .....	8	Процедура очистки .....	30
<b>Краткое описание .....</b>	<b>9</b>	Рекомендуемые запасные части .....	30
Применение .....	9	Изменение соотношения смешивания .....	30
Защита от избыточного давления .....	9	<b>Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>31</b>
<b>Начальная настройка системы .....</b>	<b>10</b>	Поиск и устранение неисправностей насоса .....	32
<b>Модели .....</b>	<b>11</b>	<b>Починка .....</b>	<b>33</b>
Дозаторы серии ХР70 на тележке .....	11	Узел насоса .....	33
Насосные агрегаты открытого дозирования .....	11	Элементы управления пневматической системой .....	34
<b>Идентификация компонентов .....</b>	<b>12</b>	Сборка смесительного коллектора .....	36
Узел управления потоком жидкости .....	13	Циркуляционный коллектор для жидкости .....	36
Главные элементы управления пневматической системой .....	13	Бункеры .....	37
Комплект промывочного насоса для растворителя 45:1 262393 (дополнительно) .....	14	Насос для растворителя .....	37
Воздухопровод .....	15	Дополнительные нагреватели жидкости .....	38
Принадлежности трубопровода для жидкости .....	15	<b>Детали .....</b>	<b>40</b>
Промывка оборудования перед использованием .....	15	Дозатор серии ХР70 на тележке .....	40
<b>Подготовка .....</b>	<b>16</b>	Насосный агрегат открытого дозирования .....	44
Расположение .....	16	Элементы управления пневматической системой, 258983 .....	46
Заземление .....	16	Циркуляционный коллектор жидкости, 258990 .....	47
Проволочные металлизаторы со взрывозащищенными нагревателями .....	17	<b>Рекомендуемые запасные части .....</b>	<b>48</b>
Положение пневматического двигателя .....	18	<b>Характеристические диаграммы насоса .....</b>	<b>49</b>
Подключение линии подачи воздуха .....	19	Расчет давления жидкости на выходе .....	49
Подключение статических смесителей, пистолета и шлангов .....	19	Расчет скорости потока воздуха насоса/расхода .....	49
Подключение узлов шлангов для подачи жидкости (только удаленно) .....	19	<b>Принадлежности и комплекты .....</b>	<b>52</b>
<b>Процедура сброса давления .....</b>	<b>20</b>	Подлежит применению во взрывоопасной среде .....	52
<b>Заливка пустого дозатора .....</b>	<b>21</b>	Не подлежит применению во взрывоопасной среде .....	52
Жидкость для заливки А и В .....	21	<b>Технические данные .....</b>	<b>53</b>
Промывочный насос для растворителя заливки .....	22	<b>Размеры .....</b>	<b>54</b>
Рециркуляция и повторная заливка после высыхания насоса .....	23	Размеры крепежных отверстий открытого дозирующего устройства .....	55
<b>Распыление .....</b>	<b>24</b>	<b>Стандартная гарантия Graco .....</b>	<b>56</b>

# Сопутствующие руководства








Руководства можно найти на веб-сайте  
[www.graco.com](http://www.graco.com)

Руководства по отдельным компонентам  
на английском языке:

Руководство	Описание
311762	Поршневой насос Xtreme® Инструкции – детали
311328	Инструкции для пневмодвигателя NXT® – детали
3A0590	Смесительный коллектор Инструкции – детали
312747	Комплект бункера с двойными стенками и объемом 20 галлон Инструкции – детали
309524	Инструкции для нагревателя Viscon® HP – детали
312145	Инструкции для пистолетов-распылителей XTR™ 5 и XTR™ 7 – детали
312769	Комплекты подающего насоса и смесителя Инструкции – детали
312794	Агрегат насоса Merkur® Инструкции – детали
310863	Комплекты подачи и промывки для растворителя
406860	Инструкции для комплекта установки 7-галлонных бункеров – детали
406739	Инструкции для комплекта поглотителя влаги – детали
309852	Инструкции к комплектам полиуретановых труб для циркуляции и слива – детали
406861	Инструкции для комплекта адаптеров к нагревателю Viscon HP – детали
3A0421	Инструкции для комплекта проверки соотношения – детали
309525	Инструкции для комплекта обогреваемого шланга – детали
309964	Инструкции для распределительного клапана пистолета с автономной промывкой – детали
339361	Брошюра для высоконапорного шланга и принадлежностей
311486	Инструкции для комплекта преобразования DataTrak™ – детали




# Предупреждения

Следующие предупреждения относятся к установке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту данного оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знак опасности указывает на риск, связанный с определенной процедурой. Этими символами отмечаются места в тексте, которых касаются данные предупреждения. В настоящем руководстве могут применяться другие символы, которые имеют отношение к другим продуктам и не описаны в этом разделе.

 <b>WARNING</b>	
   	<p><b>ВЗРЫВООПАСНОСТЬ, ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА</b></p> <p>Легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей или краски, могут загореться или взорваться в <b>рабочей зоне</b>. Чтобы предотвратить возгорание и взрыв, следуйте приведенным далее рекомендациям.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте оборудование только в хорошо вентилируемой зоне.</li> <li>• Устраните все возможные причины воспламенения, такие как сигнальные лампы, сигареты, пластиковая спецодежда (потенциальная опасность статического разряда).</li> <li>• В рабочей зоне не должно быть мусора, а также растворителей, ветоши и бензина.</li> <li>• При наличии легковоспламеняющихся паров жидкости не подключайте и не отключайте кабели питания, не пользуйтесь переключателями, не включайте и не выключайте освещение.</li> <li>• Все оборудование в рабочей зоне должно быть заземлено. См. инструкции по <b>заземлению</b>.</li> <li>• Пользуйтесь только заземленными шлангами.</li> <li>• Плотно прижимайте к краю заземленной емкости пистолет-распылитель, если он направлен в емкость.</li> <li>• Если появится искра статического разряда или вы чувствуете разряды электрического тока, <b>немедленно прекратите работу</b>. Не используйте оборудование до выявления и устранения причины.</li> <li>• В рабочей зоне должен находиться исправный огнетушитель.</li> </ul>
	<p><b>ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Во избежание риска возникновения искрения в результате электростатического разряда неметаллические части оборудования необходимо протирать только влажной тканью.</li> <li>• Особые условия для безопасной эксплуатации содержатся в руководстве по эксплуатации обогревателя Viscon HP.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b></p> <p>Это оборудование должно быть заземлено. Неправильное заземление, настройка или использование системы могут привести к поражению электрическим током.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перед отсоединением любых кабелей и обслуживанием выключите и отсоедините от электропитания главный выключатель.</li> <li>• Подключайте оборудование только к заземленному источнику питания.</li> <li>• Вся работа с электропроводкой должна выполняться квалифицированным электриком с соблюдением всех местных нормативов и правил.</li> </ul>



# ! WARNING

	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПРОНИКНОВЕНИЯ ПОД КОЖУ</b></p> <p>Жидкость под высоким давлением, поступающая из пистолета-распылителя, через утечки в шлангах или разрывы в деталях, способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, однако это серьезная травма, которая может привести к ампутации. <b>Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не распыляйте вещества без установленного защитного устройства для сопла и блокировки включения.</li> <li>• Устанавливайте блокировку включения в перерывах между работой.</li> <li>• Запрещается направлять пистолет-распылитель в сторону людей или на какую-нибудь часть тела.</li> <li>• Не кладите руку на сопло распылителя.</li> <li>• Не пытайтесь заткнуть, остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью.</li> <li>• Выполняйте инструкции раздела <b>Процедура сброса давления</b> при прекращении распыления, а также перед чисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.</li> <li>• Перед использованием оборудования следует затянуть все соединения линий жидкости.</li> <li>• Ежедневно проверяйте шланги и соединительные муфты. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ</b></p> <p>Неправильное применение оборудования может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не работайте с данным оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием сильных лекарственных препаратов или в состоянии алкогольного опьянения.</li> <li>• Не превышайте наименьшего для всех компонентов максимального рабочего давления или температуры. См. раздел <b>Технические данные</b> во всех руководствах по эксплуатации оборудования.</li> <li>• Используйте жидкости и растворители, совместимые с входящими с ними в контакт деталями оборудования. См. раздел <b>Технические данные</b> во всех руководствах по эксплуатации оборудования. Прочтите предупреждения производителя жидкости и растворителя. Для полной информации об используемом веществе затребуйте паспорт безопасности материалов у дистрибьютора или продавца.</li> <li>• Не покидайте рабочую зону в то время, когда оборудование находится под током или под давлением. Когда оборудование не используется, выключите все оборудование и выполните <b>процедуру сброса давления</b>.</li> <li>• Ежедневно проверяйте оборудование. Немедленно ремонтируйте или заменяйте поврежденные или изношенные детали, используя при этом только оригинальные запасные части.</li> <li>• Не модифицируйте оборудование.</li> <li>• Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором.</li> <li>• Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей, горячих поверхностей.</li> <li>• Не изгибайте и не перегибайте шланги и не тяните за них оборудование.</li> <li>• Не допускайте детей и животных в рабочую зону.</li> <li>• Соблюдайте все требования техники безопасности.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ</b></p> <p>Движущиеся детали могут прищемить или оторвать пальцы или другие части тела.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Держитесь на расстоянии от движущихся деталей.</li> <li>• Не начинайте работу при отсутствии защитных устройств или крышек.</li> <li>• Оборудование находится под давлением и может включиться неожиданно. Прежде чем проверять, перемещать или обслуживать оборудование, выполните <b>процедуру сброса давления</b> и отключите все источники питания.</li> </ul>

# **WARNING**



## **ОПАСНОСТЬ ТОКСИЧНЫХ ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ ГАЗОВ**

При попадании в глаза, на кожу, при вдыхании или попадании внутрь токсичные жидкости или газы могут привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

- Прочтите паспорта безопасности материалов (MSDS), чтобы ознакомиться со специфическими опасными особенностями используемых жидкостей.
- Храните опасные жидкости в специальных контейнерах, при утилизации следуйте соответствующим инструкциям.
- При распылении, дозировании и очистке оборудования всегда используйте перчатки, не пропускающие химические вещества.



## **СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ**

При эксплуатации, обслуживании агрегата или нахождении в области эксплуатации оборудования следует использовать соответствующие меры защиты, предохраняющие от получения серьезных травм, в том числе травм органов зрения, слуха, а также ожогов и попадания токсичных паров в дыхательные пути. Средства защиты включают, в частности, следующие (список может быть неполным):

- защитные очки и средства защиты слуха;
- респираторы, защитная одежда и перчатки, рекомендованные производителем растворителя.



## **ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ**

Во время работы поверхности оборудования и жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов:

- не прикасайтесь к нагретой жидкости или оборудованию.

# Важная информация о двухкомпонентных материалах

## Меры предосторожности при работе с изоцианатами

						
---	---	---	---	---	--	--



При распылении и дозировании материалов, содержащих изоцианаты, образуются потенциально вредные туманы, пары и взвешенные твердые частицы.

Для ознакомления с конкретными опасностями и мерами предосторожности, связанными с изоцианатами, прочтите предупреждения производителя материала и паспорт безопасности материала (MSDS).

Обеспечьте надлежащую вентиляцию рабочей зоны, чтобы предотвратить вдыхание туманов, паров и взвешенных твердых частиц изоцианатов. Если надлежащая вентиляция не обеспечена, то все, кто находится в рабочей зоне, должны надевать респиратор для очистки вдыхаемого воздуха.




Кроме того, для предотвращения контакта с изоцианатами все, кто находится в рабочей зоне, должны быть обеспечены соответствующими средствами индивидуальной защиты, включая химически непроницаемые перчатки, ботинки, передники и защитные очки.

## Самовоспламенение материала

						
---	---	--	--	--	--	--

Некоторые материалы могут самовоспламениться при их нанесении слишком толстым слоем. Прочитайте предупреждения изготовителя материала и паспорт безопасности материала (MSDS).

## Раздельное хранение компонентов А и В

						
---	---	---	--	--	--	--

Перекрестное загрязнение может привести к отверждению материала в трубопроводах и вызвать тем самым серьезное повреждение оборудования. Для предотвращения перекрестного загрязнения смазываемых деталей оборудования **никогда** не допускайте взаимозаменяемости деталей компонентов А (изоцианат) и В (смола).

## Чувствительность изоцианатов к влаге

Изоцианаты (ISO) – это катализаторы, применяющиеся в двухкомпонентной пене и полиуретановых покрытиях. Изоцианаты вступают в реакцию с влагой (например, содержащейся в воздухе) и образуют мелкие твердые абразивные кристаллы, взвешенные в жидкости. Со временем на поверхности образуется пленка, и изоцианаты превращаются в гель, что повышает вязкость. При использовании такого частично отвержденного изоцианата снижается производительность, а также срок службы всех смазываемых деталей.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Количество пленкообразования и скорость кристаллизации зависят от композиции изоцианата, влажности и температуры.

Чтобы предотвратить взаимодействие изоцианата с влагой, следуйте приведенным ниже рекомендациям.

- Обязательно используйте герметичные емкости с сушилкой-влагопоглотителем в вентиляционном отверстии или азотную атмосферу. **Не** храните изоцианат в открытых емкостях.
- Поддерживайте бачок или резервуар насоса изоцианата (при его наличии) наполненным герметизирующей жидкостью TSL производства Graco, деталь № 206995. Смазочный материал создает барьер между изоцианатом и атмосферой.
- Используйте влагонепроницаемые шланги, специально разработанные для изоцианатов.
- Не пользуйтесь восстановленными растворителями, которые могут содержать влагу. Обязательно храните неиспользуемые растворители в закрытых емкостях.
- Никогда не используйте растворитель с одной стороны, если он был загрязнен с другой стороны.
- При повторной сборке всегда смазывайте детали с резьбой жидкостью TSL или смазкой.

## Пенопласт на основе смолы с пенообразующими веществами 245 fa

Некоторые пенообразующие вещества, будучи не под давлением, вспениваются при температурах выше 90°F (33°C), особенно при помешивании. Для снижения риска вспенивания минимизируйте предварительный нагрев в системе циркуляции.

## Замена материалов

- Изменение используемых в дозаторе типов материалов требует специального внимания, чтобы избежать повреждения и поломки оборудования.
- После промывки всегда чистите фильтры на подаче жидкости.
- При взаимной замене эпоксидных смол, уретанов и полиуретанов разберите и очистите все относящиеся к линии жидкости узлы и замените шланги.
- Проконсультируйтесь с изготовителем материала относительно его химической совместимости.
- Большинство материалов используют изоцианат на стороне А, однако некоторые используют изоцианат на стороне В.
- Эпоксидные смолы часто имеют амины на стороне В (отвердитель). Полиуретаны часто имеют амины на стороне В (смола).

## Целевое назначение компонентов А и В

Поставщики и рынки материалов по-разному рассматривают многокомпонентные материалы. В таблице ниже описаны различные целевые назначения для компонентов, используемых в разных машинах.

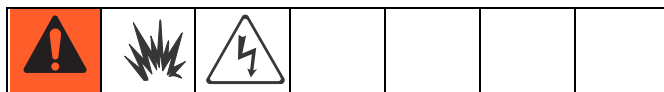
Рынок	Оборудование	Целевые назначения	Левая сторона машины	Правая сторона машины
Пена, полиуретан и пена Urethane Pour	Все стабилизаторы, радиовысотомер высоковольтное реле	Буква	А	В
		Цвет	Красный	Синий
		Названия компонентов	Изоцианат, отвердитель, катализатор	Полиол, смола, основа
		Основной или второстепенный компонент (когда смесь не имеет соотношение 1:1)	Сторона с малым объемом	Сторона с большим объемом
Защитные покрытия с содержанием эпоксидных смол и полиуретана	Hydra-Cat®, XtremeMix™, XM и XP70	Буква	А	В
		Цвет	Синий	Зеленый
		Названия компонентов	Смола, основа	Отвердитель, катализатор
		Основной или второстепенный компонент (когда смесь не имеет соотношение 1:1)	Сторона с большим объемом	Сторона с малым объемом
Эпоксидные смолы, силикон, уретаны и другие материалы	PR70 и PR	Буква	А	В
		Цвет	Красный	Синий
		Названия компонентов	Полиол, смола, основа	Изоцианат, отвердитель, катализатор
		Основной или второстепенный компонент (когда смесь не имеет соотношение 1:1)	Сторона с большим объемом	Сторона с малым объемом

# Краткое описание

## Применение

Многокомпонентный дозатор серии ХР70 – это механический дозатор с фиксированным соотношением, который способен смешивать и распылять большинство двухкомпонентных эпоксидных смол и полиуретановых защитных покрытий. При использовании быстроотверждающихся материалов (время отверждения менее 10 минут) следует использовать удаленный смесительный коллектор.

Два насоса – это карбидные поршневые насосы принудительного действия, которые одновременно перемещают жидкость при ходе вверх и вниз при соответствующем соотношении.



Дозаторы серии ХР70 разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам. Чтобы определить соответствующее расположение для конкретной модели дозатора, обратитесь к разделу **Важная информация о двухкомпонентных материалах**, стр. 7.

## Защита от избыточного давления



Механически соединенные насосы могут создать избыточное давление, если вся мощность двигателя применяется только к одному насосу для жидкости.

- Установленные продувочные клапаны максимального воздушного давления служат для ограничения максимального давления жидкости. Не снимайте эти клапаны.
- Автоматические клапаны сброса давления используются для сброса избыточного давления. Не затыкайте эти возвратные шланги.
- Клапаны контроля жидкости соединены обычными ручками. Не устанавливайте стопорные клапаны на линии «А» и «В».
- Модели, работающие с соотношением смешивания не 1:1, на небольшой стороне насоса для жидкости имеют разрывной диск в качестве резервного средства для клапанов сброса избыточного давления. Если разрывной клапан откроется, не используйте машину до его замены и замены клапана сброса избыточного давления.

# Начальная настройка системы




Для начальной настройки системы выполните приведенные ниже действия в том порядке, в котором они приведены.

1. Проверьте комплектность поставки. Убедитесь в том, что вы получили все заказанные элементы. См. раздел **Идентификация компонентов**, стр. 12.
2. Проверьте отсутствие ослабленных фитингов и креплений.
3. Установите дополнительный комплект промывочного насоса для растворителя 262393, если вы его заказывали. См. инструкции в руководстве 310863.
4. Установите и подсоедините дополнительные нагреватели, если вы их заказывали. Инструкции приведены в руководстве по эксплуатации комплекта адаптеров для нагревателя 406861 и руководстве по эксплуатации нагревателя 309524.
5. В случае использования в бункерах полиуретановых изоцианатов установите комплекты поглотителя влаги. См. инструкции в руководстве 406739.
6. При подаче материала из бункеров установите комплекты полиуретановых труб для циркуляции и слива. В случае подачи уретана см. инструкции в руководстве 309852.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Следует использовать поставляемые обратные линии.**

7. При необходимости подсоедините насосы подачи, фильтры для жидкости и воздушные шланги. Если в вашем дозаторе не применяются бункеры, см. руководство 312769.
8. Подсоедините линию подачи воздуха. См. раздел **Подключение линии подачи воздуха**, стр. 19.
9. Подсоедините шланговое соединение для подачи жидкости, включая статические смесители, соединительный шланг и пистолет. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
10. При необходимости смойте тестовое масло. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)**, стр. 27.

## Модели

						
<p>Дозаторы серии XP70 разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.</p>						

## Дозаторы серии XP70 на тележке

Все дозаторы серии XP70 включают статические смесители, шланг 3/8 x 25 футов, очищающий смеситель, соединительный шланг 1/4 x 10 футов (x м) и пистолет-распылитель серии XTR 7 с насадкой 519. Список дополнительных принадлежностей приведен в разделе **Принадлежности и комплекты**, стр. 52.

Дозатор	Серия	Объемное соотношение смешивания	Насосный агрегат	7-галлонные бункеры	Максимальное жидкостное рабочее давление фунтов на кв. дюйм (МПа, бар)	Максимальное рабочее давление воздуха фунтов на кв. дюйм (МПа, бар)
571101	A	1:1	571100		7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)
571102	A	1:1	571100	✓	7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)
571151	A	1,5:1	571150		7250 (50, 500)	80 (0,55, 5,5)
571152	A	1,5:1	571150	✓	7250 (50, 500)	80 (0,55, 5,5)
571201	A	2:1	571200		7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)
571202	A	2:1	571200	✓	7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)
571251	A	2,5:1	571250		6500 (44,8, 448)	100 (0,7, 7)
571252	A	2,5:1	571250	✓	6500 (44,8, 448)	100 (0,7, 7)
571301	A	3:1	571300		6800 (46,8, 468)	100 (0,7, 7)
571302	A	3:1	571300	✓	6800 (46,8, 468)	100 (0,7, 7)
571401	A	4:1	571400		7250 (50, 500)	100 (0,7, 7)
571402	A	4:1	571400	✓	7250 (50, 500)	100 (0,7, 7)

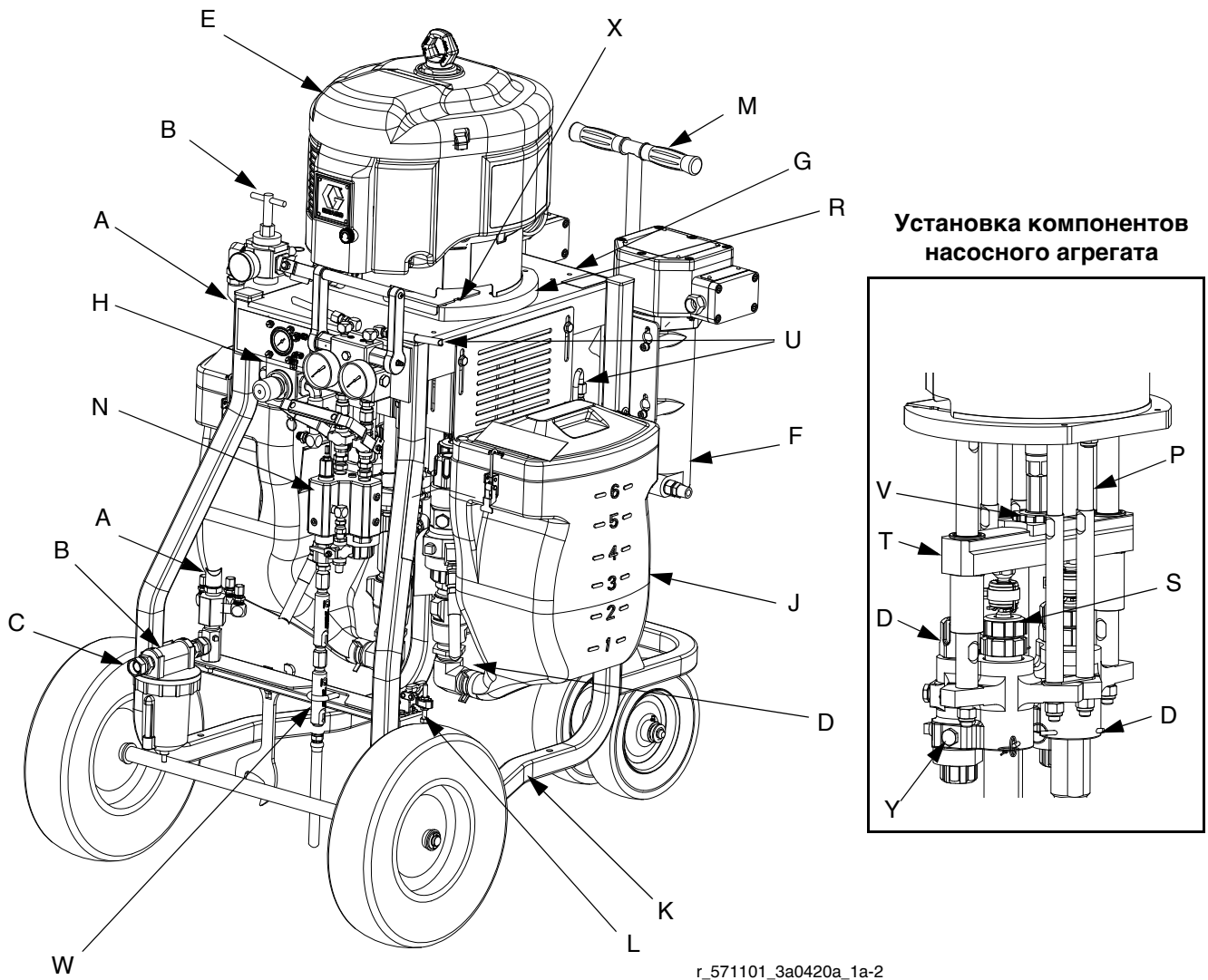
## Насосные агрегаты открытого дозирования

Все насосные агрегаты используют пневматический двигатель NXT серии N65DN0.

Насосный агрегат	Насос стороны А	Насос стороны В	Объемное соотношение смешивания	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	NXT6500, жидкость/воздух:1	Поток жидкости при 40 цикл./мин галлон/мин (л/мин)	Максимальное жидкостное рабочее давление фунтов на кв. дюйм (МПа, бар)	Максимальное рабочее давление воздуха фунтов на кв. дюйм (МПа, бар)
571100	L085C0	L085C0	1:1	173	76	1,8 (6,8)	7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)
571150	L085C0	L058C0	1,5:1	144	91	1,5 (5,6)	7250 (50, 500)	80 (0,55, 5,5)
571200	L115C0	L058C0	2:1	174	76	1,8 (6,8)	7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)
571250	L14AC0	L058C0	2,5:1	203	65	2,1 (7,9)	6500 (44,8, 448)	100 (0,7, 7)
571300	L14AC0	L048C0	3:1	193	68	2,0 (7,5)	6800 (46,8, 468)	100 (0,7, 7)
571400	L14AC0	L036C0	4:1	181	73	1,9 (7,1)	7250 (50, 500)	100 (0,7, 7)

Размер насоса указан на его цилиндрах.

# Идентификация компонентов



r\_571101\_3a0420a\_1a-2

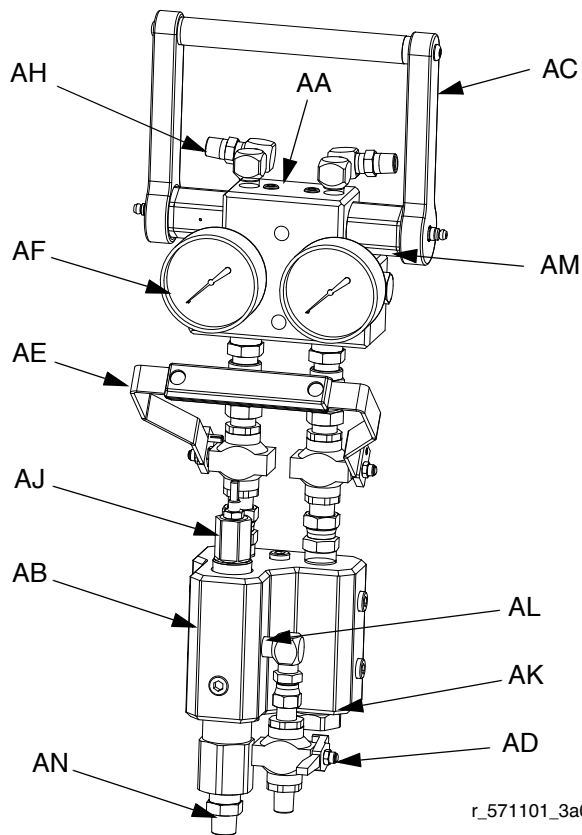
**Рис. 1. Дозатор серии XR70 с дополнительными принадлежностями**

**Ключ.**

- |  |   |
|--|---|
| <p>A Линия подачи воздуха пневматического двигателя</p> <p>B Элементы управления пневматической системой; см. стр. 13</p> <p>C Впускное отверстие воздуха – 3/4 дюйма npsm(F)</p> <p>D Насос для жидкости под давлением</p> <p>E Пневматический двигатель</p> <p>F Нагреватель жидкости (дополнительно)</p> <p>G Промывочный насос для растворителя (дополнительно); см. стр. 14</p> <p>H Элементы управления пневматической системой промывочного насоса для растворителя (дополнительно); см. стр. 14</p> <p>J 7-галонные бункеры (дополнительно)</p> <p>K Тележка</p> <p>L Тормоз</p> | <p>M Ручка (поднять, чтобы отпустить)</p> <p>N Узел управления потоком жидкости; см. стр. 13</p> <p>P Соединительные тяги</p> <p>R Переходная плита двигателя</p> <p>S Регулируемые уплотнительные гайки чашечного типа</p> <p>T Хомут с шатунными подшипниками</p> <p>U Трубки рециркуляции</p> <p>V Гайка хомута</p> <p>W Трубки статического миксера с заменяемыми пластиковыми элементами</p> <p>X Индикатор двигателя</p> <p>Y Разрывной диск избыточного давления; только для насосов объемом 38 куб. см, 48 куб. см и 58 куб. см</p> |
|--|---|



## Узел управления потоком жидкости



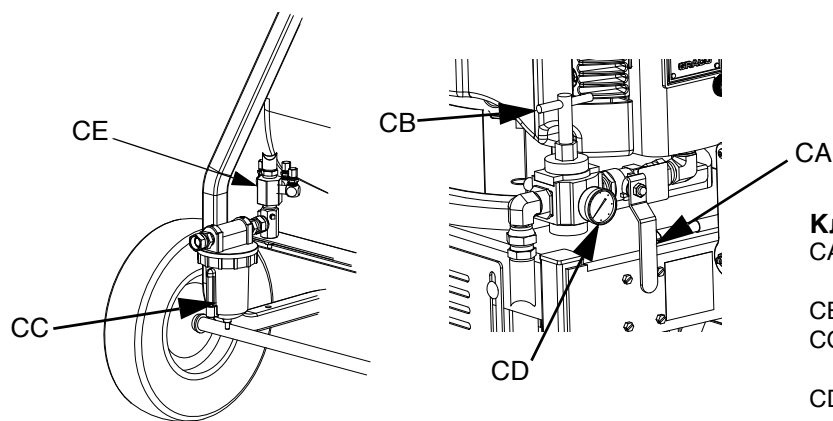
### Ключ.

- AA Жидкостный коллектор
- AB Смесительный коллектор
- AC Ручка циркуляции
- AD Промывочный клапан для заливки
- AE Двойная ручка остановки
- AF Манометры давления жидкости
- AG Входное отверстие для подачи жидкости (за жидкостным смесителем)
- AH Фитинги для циркуляции жидкости
- AJ Регулируемый ограничитель жидкости для компонента B
- AK Запорные клапаны жидкостного коллектора A и B
- AL Запорный клапан на входе для растворителя
- AM Автоматические клапаны сброса избыточного давления; с масленками
- AN Совмещенный выход A и B; 3/8 стандартной трубной резьбы (наружной)

r\_571101\_3a0420a\_3a-2

Рис. 2

## Главные элементы управления пневматической системой



### Ключ.

- CA Главный запорный клапан пневматического двигателя (ослабляющий)
- CB Главный регулятор давления двигателя
- CC Воздушный фильтр с автоматическим сбросом конденсата
- CD Воздушный манометр регулятора главного насоса
- CE Коллектор распределения фильтрованного воздуха

Рис. 3

## Комплект промывочного насоса для растворителя 45:1 262393 (дополнительно)

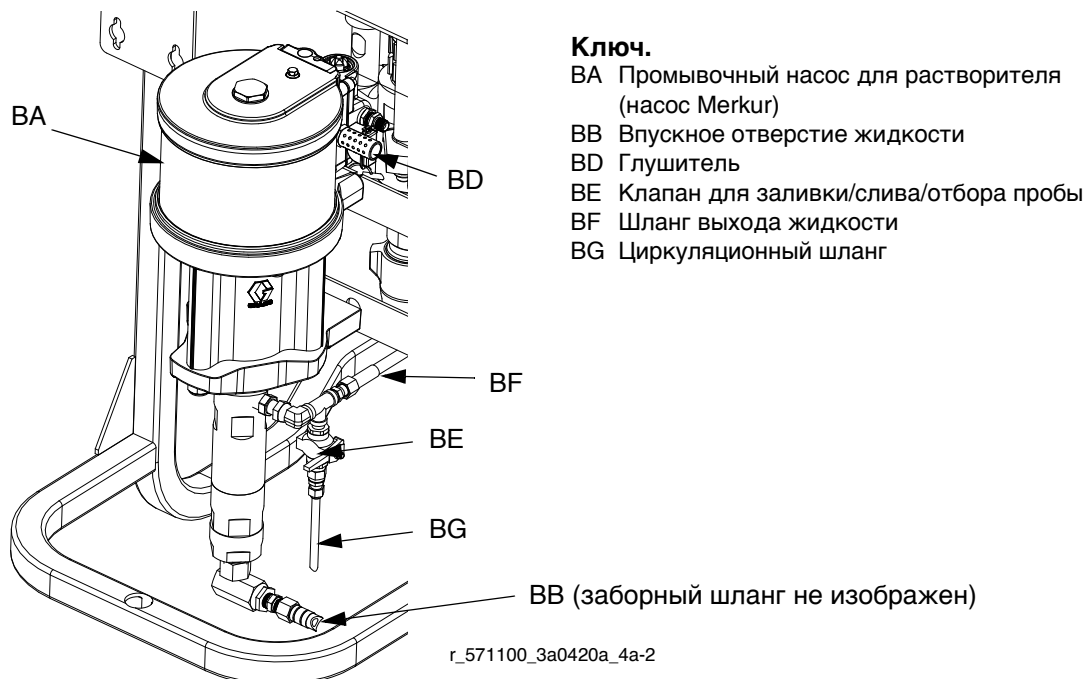


Рис. 4. Комплект промывочного насоса для растворителя

## Элементы управления пневматической системой

Включен дополнительный комплект промывочного насоса для растворителя 262393.

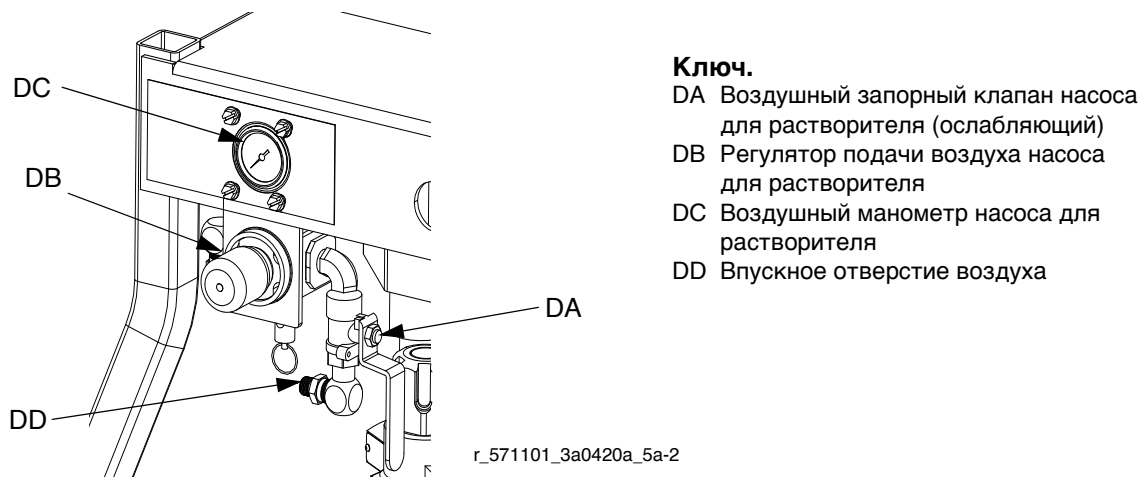


Рис. 5. Элементы управления комплекта промывочного насоса для растворителя

## Воздухопровод

**Главный воздушный клапан стравливающего типа (СА):** он необходим в системе для стравливания воздуха, находящегося между ним и пневматическим двигателем, когда этот клапан закрыт.



Воздушные пробки могут вызвать неожиданное вращение насоса, что может привести к травмам в результате разбрызгивания или перемещения деталей.

- Убедитесь, что стравливающий клапан легко доступен со стороны насоса и расположен ниже по потоку от регулятора давления воздуха.
- **Регулятор потока воздуха в насосе (СВ):** для управления скоростью и выходным давлением насоса.
- **Фильтр воздухопровода (С):** фильтр 40 микрон, который удаляет частицы грязи и влагу из подаваемого сжатого воздуха. Накопившаяся вода автоматически сливается из фильтра.

## Принадлежности трубопровода для жидкости

- **Жидкостный коллектор (АА):** удерживает манометры жидкости и клапаны для сброса избыточного давления. Управляет циркуляцией и заливкой насоса.
- **Смесительный коллектор (АВ):** смешивает жидкости А и В. Подает на клапан управления и запорный клапан жидкости А, В и промывочную жидкость.
- **Ручка циркуляции (АС):** откройте, чтобы сбросить давление жидкости, залить насосы и циркулировать материал в бункерах. Закройте, чтобы приступить к распылению смешанного материала.
- **Двойная ручка остановки (АЕ):** управление включением/выключением потоков А и В в смесительный коллектор. Нажмите, чтобы включить поток жидкостей А и В в смесительный коллектор и статический смеситель для распыления. Поднимите, чтобы выключить поток жидкостей А и В до смывки смешанного материала.

- **Промывочный клапан для растворителя (AD):** для смыва растворителя через смесительный коллектор, шланг и пистолет-распылитель.
- **Комплект статического смесителя/шланга пистолета-распылителя:** для смешивания двух жидкостей и поставки данной смеси в пистолет-распылитель. Включает статический смеситель и шланги для пистолета-распылителя.

## Дополнительные принадлежности




- **Дополнительные нагреватели жидкости (N):** для нагрева смолы и отвердителя до смешивания. Улучшает химическую реакцию и уменьшает вязкость для усовершенствования распыления.
- **Дополнительный промывочный комплект для растворителя (G):** для промывки смесительного коллектора. Включает в себя промывочный насос, крепежные приспособления и шланг подачи растворителя.

## Промывка оборудования перед использованием

Оборудование было испытано с помощью маловязкого масла, которое оставляется в жидкостных каналах для защиты деталей. Для предотвращения загрязнения жидкости маслом перед использованием промывайте оборудование с помощью совместимого растворителя. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)**, стр. 27.

## Подготовка




### Расположение

						
---	---	---	--	--	--	--

Дозаторы серии XP70 разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.

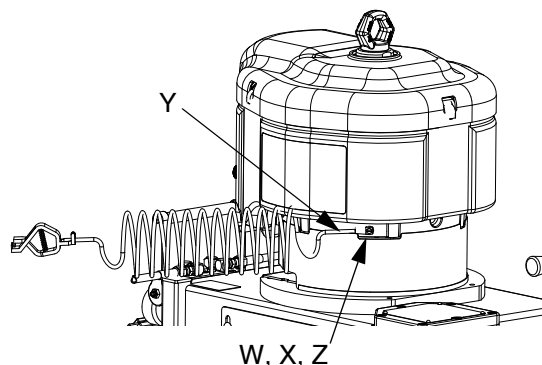
1. Разместите дозирующее устройство на плоской поверхности.
2. Установите дозирующее устройство так, чтобы оператор имел к нему свободный доступ для управления, обслуживания, безопасного подключения воздухопровода и линий подачи жидкости, а также подключения компонентов и принадлежностей.
3. Для долговременной установки снимите колеса и поставьте раму на пол. См. раздел **Размеры**, стр. 54.
4. Заблокируйте тормоз тележки (L).

### Заземление

						
---	---	---	--	--	--	--

Оборудование должно быть надлежащим образом заземлено. Заземление снижает риск поражения электрическим током и статическим разрядом с помощью отводящего провода для электричества, образующегося в результате скопления электрических разрядов.

**Насос:** используйте провод заземления и зажим (поставляются). Ослабьте заземляющую контргайку (W) зажима заземления с шайбой (X). Вставьте конец провода заземления (Y) в вывод для присоединения заземления (Z) и надежно затяните контргайку. Подсоедините зажим провода заземления к действительно заземленной точке.



**Промывочный насос:** используйте провод заземления и зажим (поставляются с промывочным насосом). Следуйте инструкциям руководства к насосу.

**Воздушные шланги и шланги для жидкости:** используйте только шланги с отводом статического электричества с максимальной общей длиной 500 футов (150 м), чтобы обеспечить надежное заземление. Проверьте электрическое сопротивление шлангов. Если общее сопротивление до точки заземления более 29 МОм, немедленно замените шланг.

**Воздушный компрессор:** следуйте рекомендациям изготовителя.

**Пистолет-распылитель:** заземлите путем подключения к правильно заземленному шлангу для жидкости и насосу.

**Сосуд подачи жидкости:** следуйте местным нормативам.




**Объект распыления:** следуйте местным нормативам и правилам.

**Все емкости для растворителя, используемого при промывке:** следуйте местным нормативам и правилам. Пользуйтесь только электропроводящими металлическими емкостями, помещенными на заземленной поверхности. Не ставьте емкость на не проводящую ток поверхность, например на бумагу или картон, так как это нарушит целостность заземления.

**Для поддержания непрерывности заземления при промывке или сбросе давления:** плотно прижмите металлическую часть пистолета-распылителя к боковой поверхности заземленной металлической емкости и нажмите триггер пистолета-распылителя.

## Проволочные металлизаторы со взрывозащищенными нагревателями

(только дозаторы для опасных условий)

						
<p>Если ваш распылитель пригоден для применения в опасной среде и используются взрывозащищенные нагреватели, обратитесь к квалифицированному электрику для подключения проводки нагревателя. Убедитесь в том, что проводка соответствует местным нормам и стандартам для опасных условий.</p>						

Неправильно установленное или подключенное оборудование представляет опасность и может привести к пожару, взрыву и поражению электрическим током. Соблюдайте местные стандарты.

При использовании взрывозащищенных нагревателей убедитесь в том, что проводка, контакты, переключатели и распределительные щиты соответствуют требованиям пожарной безопасности (взрывобезопасности).

Инструкции по выполнению электрических соединений и руководство по установке в опасных условиях см. в руководстве нагревателя Viscon HP.

## Положение пневматического двигателя

Положение пневматического двигателя должно отвечать соотношению смешивания, которое определяется тем, какой из двух насосов используется.

1. Убедитесь, что установленные насосы соответствуют соотношению смешивания по объему. См. диаграмму в разделе **Насосные агрегаты открытого дозирования**, стр. 11.
2. Убедитесь, что положение двигателя соответствует соотношению смешивания.

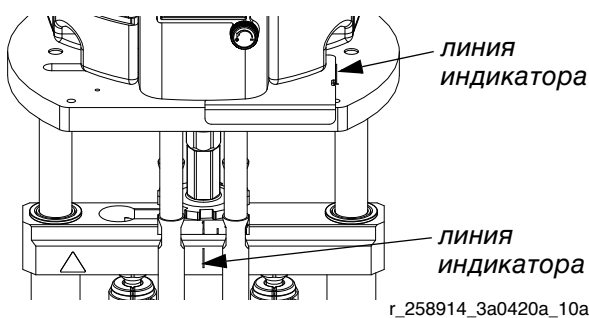
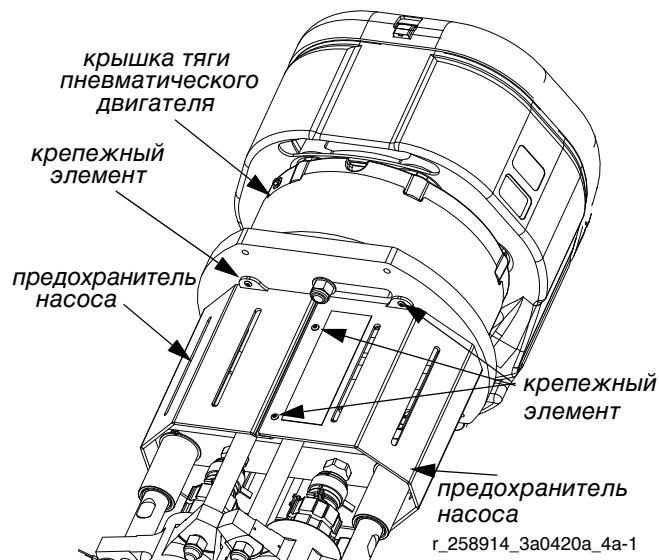


Рис. 6. индикаторы соотношения

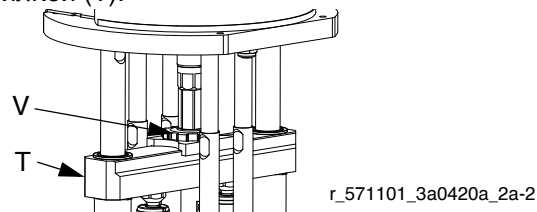
## Положение пневматического двигателя

Для каждого фиксированного соотношения существует определенное положение. Для изменения положения пневматического двигателя:

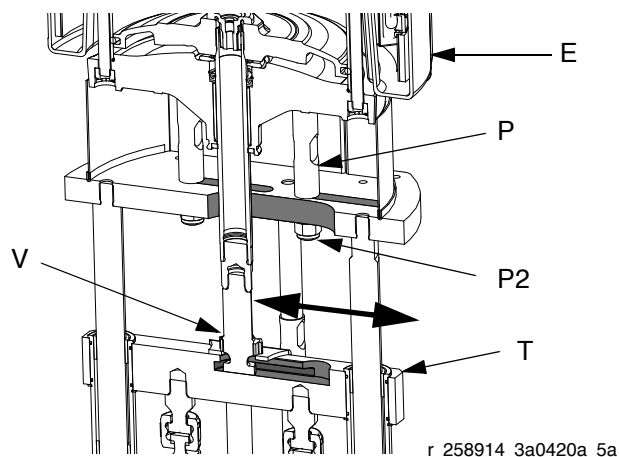
1. Отсоедините крепежные элементы и снимите крышку тяги пневматического двигателя.
2. Отсоедините восемь крепежных элементов и снимите два предохранителя насоса.



3. С помощью специального инструмента (70) ослабьте зубчатую гайку вилки (V) над вилок (Т).



4. Открутите три гайки (P2) под тяговыми штангами двигателя.



5. Потяните тяговые штанги и измените положение двигателя (E), пока линии индикаторов не будут соответствовать необходимому соотношению. См. Рис. 6.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

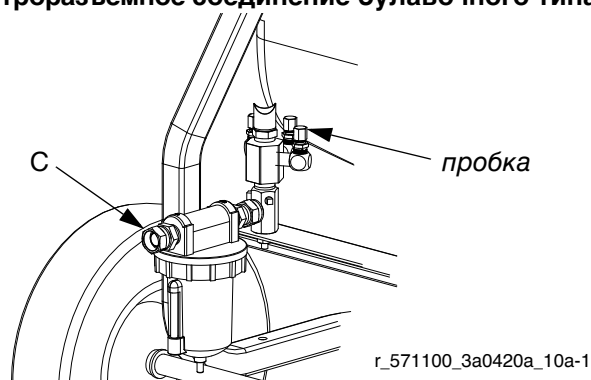
Не применяйте к тяговым штангам (P) металлический молоток. Это может привести к повреждению основы пневматического двигателя.

6. Затяните три гайки (P2) и гайку вилки (V). Для затягивания гайки вилки используйте специальный инструмент (70).
7. Установите предохранители насоса и защиту штока цилиндра с помощью крепежных элементов.

## Подключение линии подачи воздуха

1. Подсоедините шланг подачи воздуха ко входному отверстию воздушного фильтра (С) 3/4 стандартной трубной резьбы (внутренней).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуется использовать воздушный шланг с внутренним диаметром не менее 3/4 дюйма (19,1 мм). Потребление воздуха составляет 75 станд. куб. фут на галлон за минуту распыления. Не используйте быстроразъемное соединение булавочного типа.



2. При необходимости выньте вилки для насоса растворителя и воздушных шлангов насоса подачи. Инструкции по установке приведены в руководствах по эксплуатации насосов.

## Подключение статических смесителей, пистолета и шлангов

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения всплеск на трубке смесителя не используйте объединенный конец вертлюжного соединения на входном отверстии смесительной трубки.

1. С помощью элементов смесителя (W) соедините выходное отверстие двух основных трубок статического смесителя со шлангом смешивания жидкостей (25), очищающим смесителем (27, 28), соединительным шлангом (30) и пистолетом-распылителем (31). См. Рис. 7.
2. При необходимости добавьте шланг для смешанных жидкостей между шлангом смешивания (25) и очищающим смесителем (27, 28).

## Подключение узлов шлангов для подачи жидкости (только удаленно)

Подсоедините дополнительные шланги для жидкости к жидкостному коллектору (AA), когда смесительный коллектор (AB) находится удаленно. Размер и балансировка шланга должны соответствовать соотношению смешивания. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству по эксплуатации коллектора.

1. Подсоедините шланги для смолы и отвердителя к соответствующим выпускным отверстиям на жидкостном коллекторе дозирующего устройства и соответствующим впускным отверстиям на смесительном коллекторе.

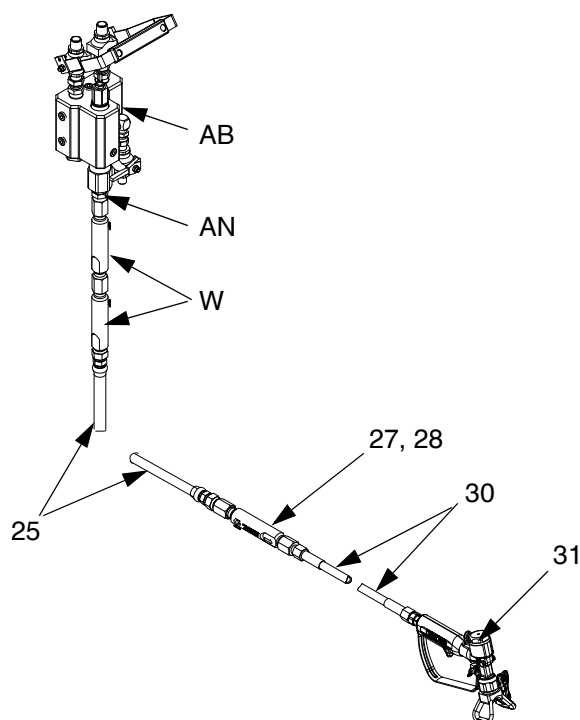





Рис. 7

r\_571100\_3a0420a\_43a



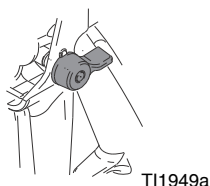
# Процедура сброса давления

						
---	---	---	--	--	--	--

При прекращении распыления или дозирования и перед чисткой, проверкой, обслуживанием и транспортировкой оборудования следуйте рекомендациям раздела **Смывка смешанного материала**, стр. 26.

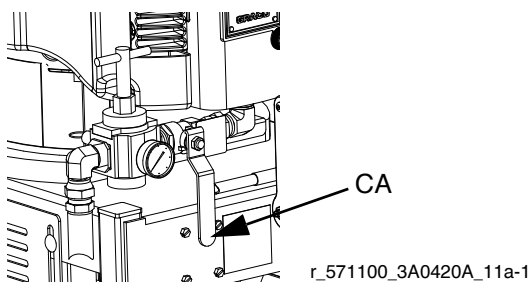
## Сброс давления жидкостей А и В

1. Включите устройство блокировки триггера.



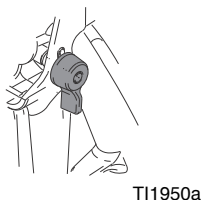
T11949a

2. Закройте главный воздушный запорный клапан (CA).

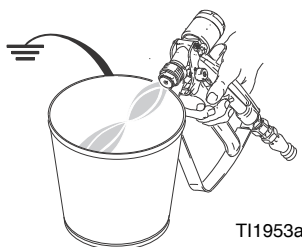


r\_571100\_3A0420A\_11a-1

3. Отключите нагреватели, если они используются.
4. Отключите подающие насосы, если они используются.
5. Снимите распылительную насадку и прочистите ее.
6. Снимите триггер с предохранителя.



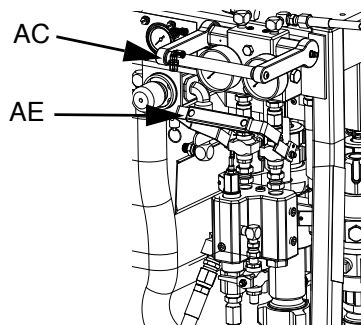
T11950a



T11953a

7. Плотно прижмите металлическую часть распылителя/клапана к боковой поверхности заземленной металлической емкости. Нажмите на триггер пистолета-распылителя, чтобы сбросить давление.

8. Включите устройство блокировки триггера.
9. Закройте двойную ручку остановки (AE) и откройте ручку циркуляции (AC).



r\_571101\_3A0420A\_9a-2

10. Всегда промывайте смесительный шланг при сбросе давления жидкостей А и В через смесительный коллектор. См. раздел **Смывка смешанного материала**, стр. 26.
11. Выключите насос подачи растворителя и повторите шаги 6-8, чтобы сбросить давление растворителя.

**Если смешанный материал уже смыт, однако давление на насосах А и В остается, давление можно вернуть в бункеры (J).**

- a. Закройте главный воздушный запорный клапан (CA).
- b. Откройте ручку циркуляции (AC).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для продления срока службы клапана при использовании абразивных жидкостей рекомендуется сбрасывать высокое давление с помощью пистолета-распылителя.

12. Если вы подозреваете, что насадка, сопло или шланг полностью забиты или что после выполнения перечисленных выше этапов давление полностью не сброшено, то очень медленно ослабьте гайку крепления распылительной насадки или соединение конца шланга и постепенно сбросьте давление; затем полностью отсоедините. Прочистите насадку или шланг для устранения забивания.
13. Если статический смеситель, соединительный шланг и пистолет-распылитель невозможно промыть из-за смешанного и затвердевшего материала, очень медленно ослабьте гайку крепления статического смесителя и выпускного отверстия смесительного коллектора, чтобы постепенно сбросить давление, затем полностью отсоедините их. Замените или очистите загрязненные компоненты.



# Заливка пустого дозатора

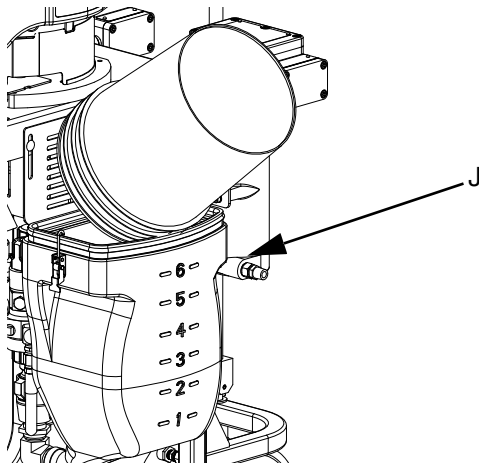
## Жидкость для заливки А и В

					
<p>Надевайте перчатки при использовании растворителей для промывки и/или в том случае, если температура жидкости превышает 110°F (43°C).</p>					

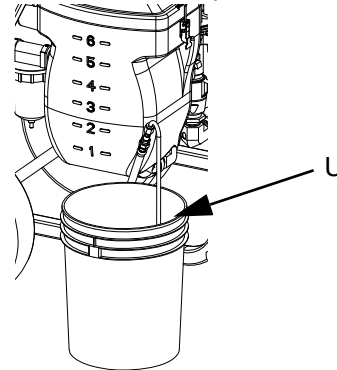
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Оборудование было проверено на заводе с помощью минерального масла. При необходимости до распыления смойте масло с помощью совместимого растворителя. См. раздел Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы), стр. 27.

Не устанавливайте пока соплодержатель с соплом на пистолет-распылитель. Во избежание разбрызгивания используйте для заливки минимальное давление.

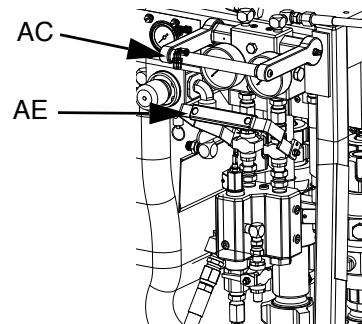
1. Испытайте материалы, прежде чем подавать их в бункеры (J). Перед заливкой в бункер убедитесь в том, что смолы тщательно смешаны, однородны и имеют необходимую консистенцию. Перед добавлением материалов в бункер размешайте отвердители до состояния суспензии.
2. Заполните резервуары А и В соответствующими материалами. Заполните сторону А (синюю) материалом большего объема, а сторону В (зеленую) – материалом меньшего объема (если вы не используете соотношение смешивания 1:1).



3. Переместите линии рециркуляции (U) для опорожнения контейнеров.

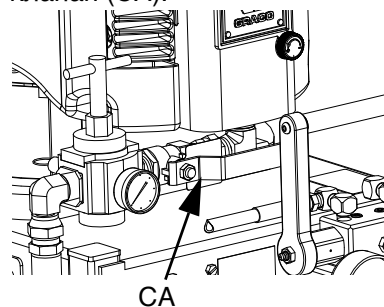


4. Закройте двойную ручку остановки (AE) и откройте ручку циркуляции (AC).



r\_571101\_3A0420A\_9a-2

5. Откройте главный воздушный запорный клапан (CA).



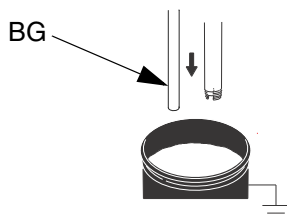
6. Перекачивайте жидкость в контейнеры, пока из линий рециркуляции А и В не пойдет чистая жидкость.
7. Закройте главный воздушный запорный клапан (CA).
8. Переместите линии рециркуляции (U) обратно в соответствующий бункер (J).

## Промывочный насос для растворителя заливки

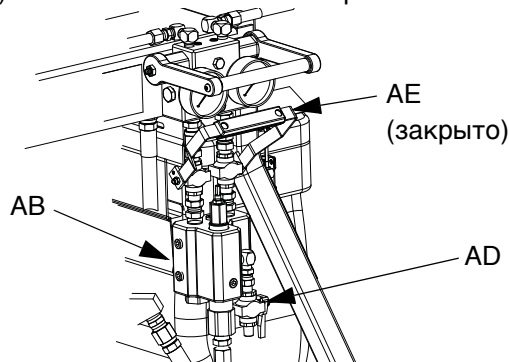
Если используется дополнительный комплект промывочного насоса для растворителя, следуйте приведенным инструкциям.



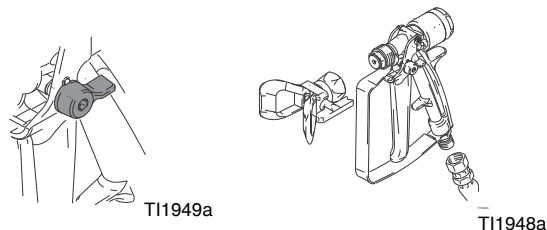
1. Подсоедините провод заземления промывочного бака к металлическому баку растворителя.
2. Разместите сифонную трубку и шланг циркуляции растворителя (BG) в баке растворителя.



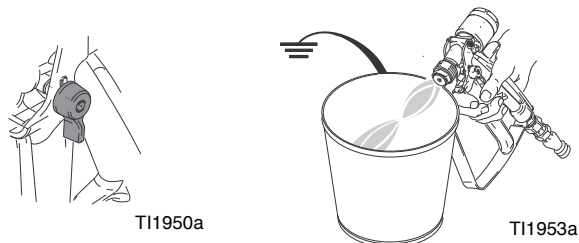
3. Откройте клапан заливки растворителя (BE) на выпускном отверстии насоса растворителя (BA).
4. Откройте воздушный клапан насоса для растворителя (DA). Медленно поверните воздушный регулятор насоса для растворителя (DB) по часовой стрелке, чтобы залить насос для заливки и бак. Закройте жидкостный клапан (BE) насоса для растворителя и воздушный клапан (DA).
5. Откройте промывочный клапан для растворителя (AD) на смесительном коллекторе.



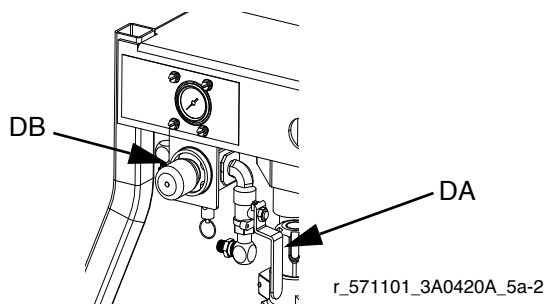
6. Убедитесь в том, что установлена блокировка триггера. Снимите распыляющее сопло.



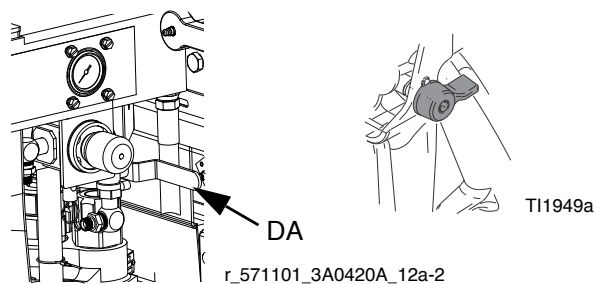
7. Снимите курок с предохранителя и направьте пистолет-распылитель в заземленный бак. Используйте крышку бака с отверстием для подачи. Во избежание разбрызгивания подоткните отверстие вокруг пистолета тряпкой. Не держите пальцы перед пистолетом.



8. Откройте воздушный клапан насоса для растворителя (DA). Медленно поверните воздушный регулятор насоса для растворителя (DB) по часовой стрелке, чтобы залить насос и вытолкнуть воздух из смесительного шланга и пистолета-распылителя. Нажимайте триггер пистолета-распылителя до тех пор, пока не будет спущен весь воздух.



9. Закройте воздушный клапан (DA) насоса для растворителя и приведите в действие триггер пистолета, чтобы сбросить давление. Включите устройство блокировки триггера.



10. Закройте промывочный клапан для растворителя (AD).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Воздух и давление в насосе для растворителя при распылении можно оставить. Не распыляйте смешанный материал, не заливайте растворитель в насос и шланг для растворителя.

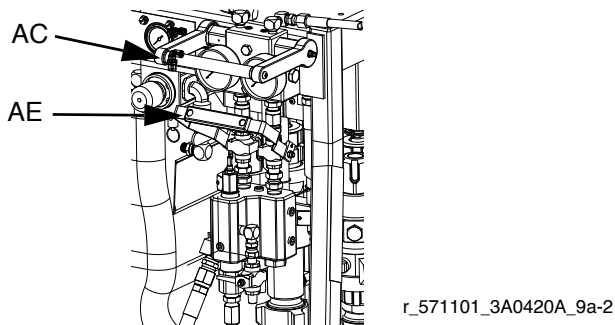
## Рециркуляция и повторная заливка после высыхания насоса

### Без подогрева

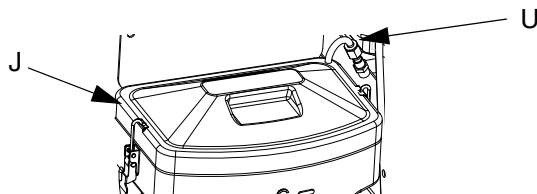
При использовании системы, не требующей подогрева, перед распылением все равно необходима рециркуляция. Рециркуляция обеспечивает подмешивание схватившихся заполнителей, полное заполнение шлангов и плавную работу запорных клапанов насоса.

Рециркуляция также поможет повторно залить сторону, которая уже высохла.

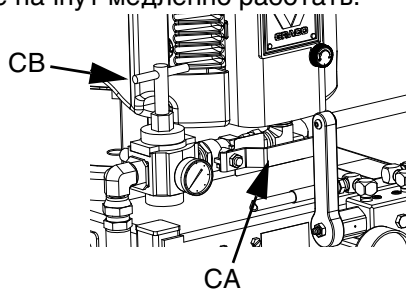
1. Следуйте инструкциям раздела **Заливка пустого дозатора**, стр. 21.
2. Закройте двойную ручку остановки (AE).



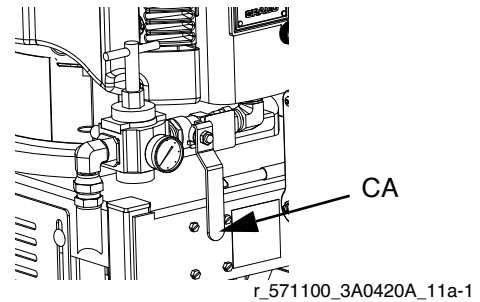
3. Убедитесь, что шланги рециркуляции (U) подключены к верным бункерам (J).



4. Откройте ручку клапана циркуляции (AC).
5. Нажмите регулятор воздушного давления (CB) и затем откройте главный запорный воздушный клапан (CA). С помощью регулятора давления воздуха медленно увеличивайте давление воздуха в насосах до тех пор, пока они не начнут медленно работать.



6. Если насосы работают слишком быстро, отрегулируйте главный воздушный регулятор (CB) для достижения необходимой продолжительности цикла.
7. Насосы должны работать в течение нескольких минут или до тех пор, пока материал не достигнет нужной температуры. См. раздел **Нагревающая жидкость**.
8. Закройте главный воздушный запорный клапан (CA).



9. См. раздел **Распыление**, стр. 24.

### С подогревом

Во время подогрева материала требуется работать в режиме рециркуляции. Следите за температурой на верху нагревателя (на выходе или входе в бункер). Когда термометр покажет рабочую температуру, материал готов к распылению.

### Нагревающая жидкость

Чтобы нагреть жидкость равномерно во всей системе:

1. Циркулируйте жидкость на скорости приблизительно 1/2 гал/мин (10-20 циклов/мин.), чтобы подогреть бункеры до 80-90°F (27-32°C).
2. Уменьшите скорость циркуляции до примерно 0,25 гал/мин (5 циклов/мин.), чтобы увеличить выходную температуру нагревателя, чтобы она совпала с температурой распыления.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При слишком быстрой циркуляции жидкости без уменьшения скорости подачи насоса поднимется только температура бункера. В свою очередь, слишком медленная циркуляция жидкости поднимет температуру только на выходе нагревателя.

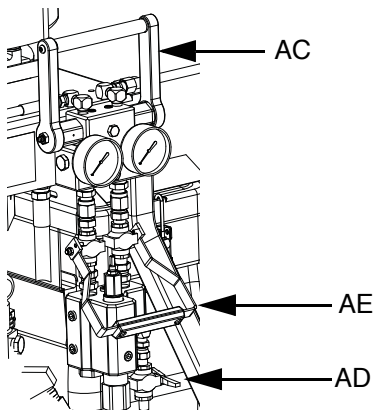
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Мешайте, рециркулируйте и подогревайте материал только в случае необходимости избегания подмешивания воздуха в жидкость.

# Распыление

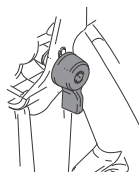
<p>Надевайте перчатки при использовании растворителей для промывки и/или в том случае, если температура жидкости превышает 110°F (43°C).</p>						

**ПРИМЕЧАНИЕ.** После первого дня распыления следуйте инструкциям, приведенным в разделе Процедура сброса давления, стр. 20, и затяните соединительные уплотнительные гайки на обоих насосах.

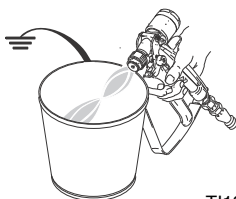
1. Если необходимо использовать нагреватели, включите их. Чтобы поменять температуру нагревателя, обратитесь к руководству по эксплуатации Viscon HP и разделу **Нагревающая жидкость**, стр. 23. При необходимости выполните циркуляцию.
2. Закройте ручку циркуляции (AC) и промывочный клапан для растворителя (AD). Откройте двойную ручку остановки (AE).



3. На главном воздушном регуляторе (CB) установите такое значение: 30 фунтов на кв. дюйм (0,21 МПа, 2,1 бар).
4. Снимите курок с предохранителя и направьте пистолет-распылитель в заземленный металлический бак. Используйте крышку с отверстием для металлического бака во время включения пистолета-распылителя, чтобы избежать разбрызгивания. Опорожняйте смешивающий шланг для растворителя до тех пор, пока из пистолета не польется хорошо смешанное защитное покрытие.



T11950a



T11953a

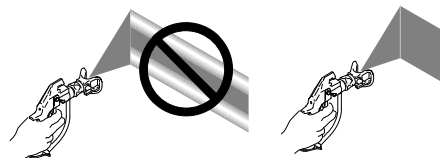
5. Включите устройство блокировки триггера. Установите насадку на пистолет-распылитель.



T11949a

6. Установите регулятор подачи воздуха (CB) главного насоса на необходимое распылительное давление и наложите слой на пробную панель.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Проводите проверку системы каждый день. См. стр. 29.



7. Избыточное давление приводит к излишнему распылению и изнашиванию насоса.
8. Часто проверяйте и записывайте показания манометра по время эксплуатации оборудования. Изменение показаний манометра означает изменение работы системы.

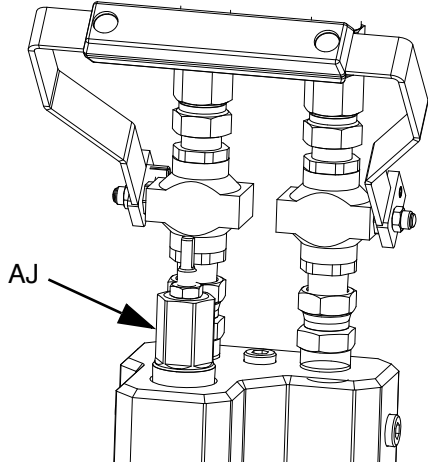
**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Падение давления происходит при изменении хода насоса. Такое изменение необходимо произвести быстро и синхронно.
- При необходимости промойте смешительный коллектор во время дневной эксплуатации.
- 9. После окончания распыления или до окончания срока годности материала следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Смывка смешанного материала**, стр. 26.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** С повышением температуры срок жизнеспособности или применения смешанных материалов сокращается. Срок годности материала в шланге значительно короче времени высыхания покрытия.

## Ограничение смесительного коллектора для стороны В

Если смесительный коллектор (AB) установлен на машине, нет необходимости устанавливать ограничитель (AJ). Оставьте по меньшей мере два поворота.



Ограничитель стороны В (AJ) в смесительном коллекторе используется только в том случае, если смесительный коллектор работает удаленно от машины с коротким смесительным шлангом для пистолета-распылителя или если он используется для процедуры проверки соотношения.

Ограничитель стороны В (AJ) контролирует ошибки соотношения «опережение/задержка» потоков А и В в трубки статического смесителя. Такие ошибки происходят сразу же при открывании пистолета. Они являются результатом разницы в вязкости и объеме жидкости, а также расширению шлангов.

Поверните стержень ограничителя (AJ) по часовой стрелке во время распыления, пока на манометре давления стороны В не отобразится небольшое повышение давления. Выберите точку начала повышения давления.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вы не осуществляете дозирование непосредственно из смесительного коллектора и смесителя, такая установка приближительна.

Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

# Смывка смешанного материала



Промойте смесительный коллектор при любой из таких ситуаций:

- перерывы в распылении;
- остановка оборудования на ночь;
- истечение срока годности материала.

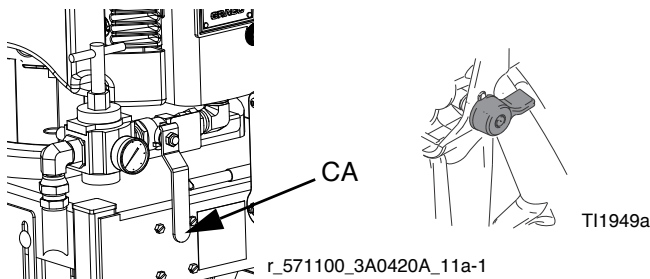
Чтобы получить дополнительные сведения о промывке всей системы, см. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)**, стр. 27.

## Промывка коллектора смешивания, шланга и пистолета-распылителя

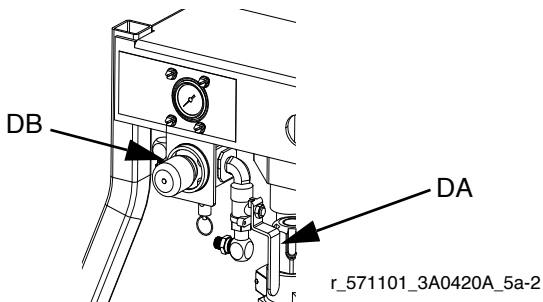
Если в вашей системе отсутствует промывочный насос для растворителя, см. шаг 2 раздела **Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)**, стр. 27.

### Используйте дополнительный насос для растворителя

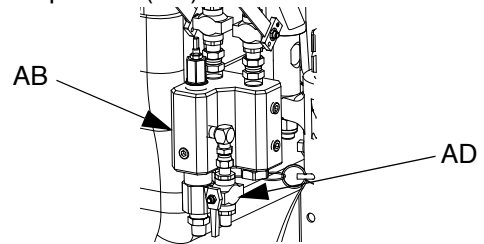
1. Чтобы выключить систему, поверните главный воздушный запорный клапан (CA). Включите устройство блокировки триггера. Снимите насадку для распыления и смочите ее растворителем.



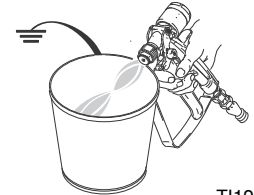
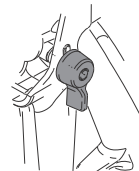
2. Закройте двойную ручку остановки (AE).
3. Откройте воздушный клапан насоса для растворителя (DA). Медленно поверните регулятор подачи воздуха насоса для растворителя (DB) по часовой стрелке, чтобы увеличить давление воздуха.



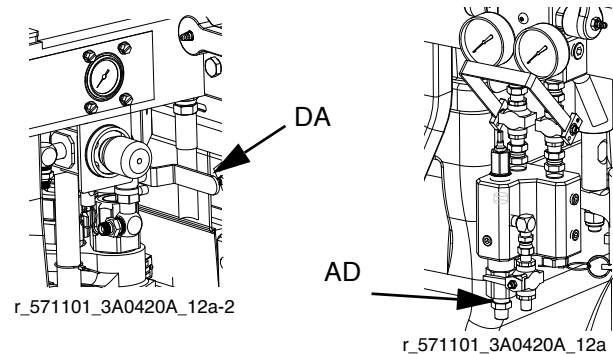
4. Откройте промывочный клапан для растворителя (AD).



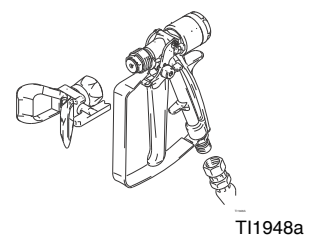
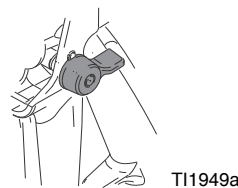
5. Снимите курок с предохранителя и направьте пистолет-распылитель в заземленный бак. Используйте крышку бака с отверстием для подачи. Во избежание разбрызгивания подоткните отверстие вокруг пистолета тряпкой. Не держите пальцы перед пистолетом. Вымывайте смешанный материал до тех пор, пока не потечет чистый растворитель.



6. Закройте воздушный клапан насоса для растворителя (DA). Нажмите на триггер пистолета-распылителя, чтобы сбросить давление. После этого закройте промывочный клапан для растворителя (AD).



7. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
8. Включите устройство блокировки триггера. Разберите распылительную насадку и прочистите ее вручную с растворителем. Снова установите ее на пистолет.





# Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)



## ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если в системе используется подогрев и нагревающиеся шланги, отключите их и дайте им остыть до начала промывки. Не включайте нагреватели до тех пор, пока линии жидкости не очистятся от растворителя.
- Закройте емкости с жидкостью и работайте с самым маленьким давлением, чтобы избежать разбрызгивания.
- Перед сменой краски или консервацией для хранения промывайте оборудование с большей скоростью потока и в течение более длительного времени. Замените растворитель в случае его загрязнения.
- Чтобы промыть только жидкостный коллектор, см. раздел Промывка коллектора смешивания, шланга и пистолета-распылителя, стр. 26.
- Если машина не работает, используйте сливные пробки на насадках насоса.

## Указания

Промывайте новые системы, если материалы покрытий будут загрязнены минеральным маслом.

Промывка поможет избежать засыхания и застывания материалов в линиях насоса и клапанах.

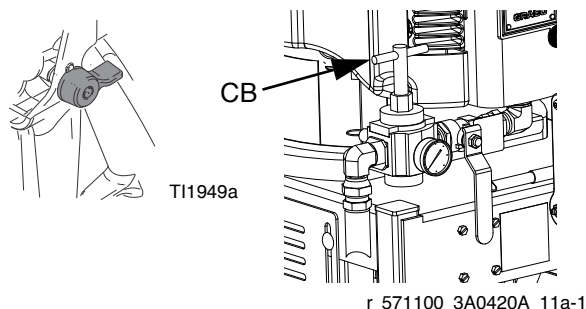
Промывайте систему при любой из таких ситуаций:

- если вы не собираетесь использовать распылитель более одной недели (в зависимости от использованных материалов);
- если материалы содержат фильтры, которые затвердеют;
- если используются чувствительные к влаге материалы;
- перед техническим обслуживанием;
- если машина отправляется на хранение, замените промывочный растворитель легким маслом. Не оставляйте оборудование без какой-либо жидкости.

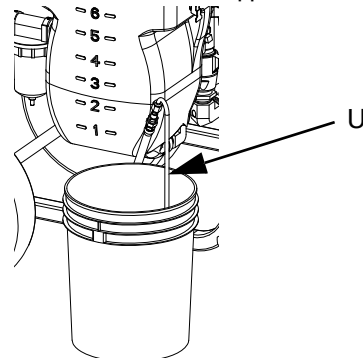
## Процедура

1. Следуйте инструкциям раздела **Заливка пустого дозатора**, стр. 21, и раздела **Промывка коллектора смешивания, шланга и пистолета-распылителя**, стр. 26.

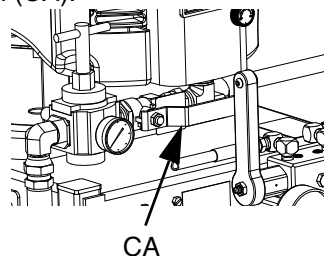
2. Включите устройство блокировки триггера. Поверните регулятор подачи воздуха главного насоса (CB) до упора против часовой стрелки для выключения.



3. Передвиньте обратные линии циркуляции (U), чтобы отсоединить контейнеры жидкости для откачивания оставшейся жидкости из системы.

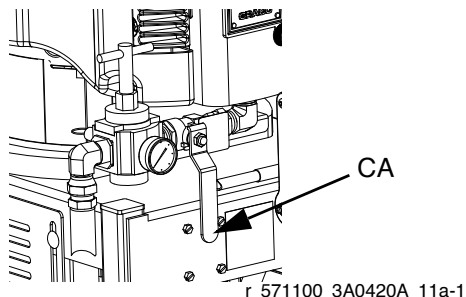


4. Откройте ручку циркуляции (AC). Увеличьте давление регулятора подачи воздуха главного насоса (CB) до 20 фунтов/кв.дюйм (138 кПа, 1,38 бар).
5. Откройте главный воздушный запорный клапан (CA).

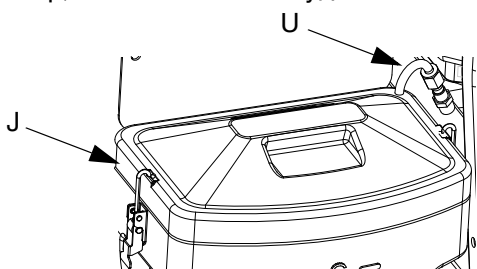


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если распылитель не заработает от статического давления, увеличивайте давление воздуха ступенчато по 5 фунтов/кв.дюйм (35 кПа, 0,35 бар). Чтобы предотвратить разбрызгивание, не превышайте 35 фунтов/кв.дюйм (241 кПа, 2,4 бар).

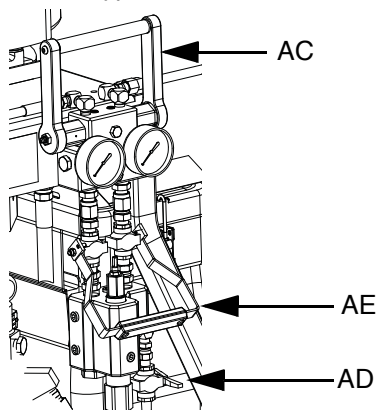
6. Насосы должны работать до тех пор, пока бункеры А и В (J) не опустеют. Храните материалы в отдельных чистых емкостях.
7. Закройте главный воздушный запорный клапан (CA).



8. Протрите бункеры начисто (J), а потом в каждый из них залейте растворитель. Направьте линии циркуляции (U) в контейнер для отходов и спустите туда грязные жидкости.
9. Переместите линии рециркуляции (U) обратно в бункеры. Продолжайте рециркуляцию до тех пор, пока система не будет полностью промыта.



10. Закройте ручку циркуляции (AC) и откройте двойную запорную ручку (AE).
11. Распылите чистый растворитель через клапаны смесительного коллектора и пистолет. Выключите пневматические двигатели и сбросьте все давление.



12. Закройте двойную ручку остановки (AE).
13. Снимите фильтры жидкости насоса, если они установлены, и замочите в растворителе. Очистите и поменяйте крышку фильтра. Всегда заменяйте уплотнительные кольца фильтра.

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Заполните жидкостью TSL уплотнительные гайки насосов А и В. Также, всегда оставляйте немного жидкости, растворитель или масло в системе, чтобы не накапливался осадок. Осадок может отслоиться позже. Не используйте воду.
- Если машина оборудована удаленным смесительным коллектором, шланги А и В могут быть отсоединены от смесительного коллектора и помещены обратно в бункеры для циркуляции промывочного растворителя.
- Замените промывочный растворитель по меньшей мере один раз, пока вытекающая жидкость не станет чистой.
- Всегда отдельно храните растворители для сторон А и В.

## Окончание работы

1. См. раздел Процедура сброса давления, стр. 20.
2. Промойте смесительный коллектор, шланги и пистолет. См. раздел Промывка коллектора смешивания, шланга и пистолета-распылителя, стр. 26.
3. Закройте главный воздушный запорный клапан (CA).



# Проверка системы

Graco рекомендует проводить приведенные ниже проверки каждый день.

## Проверка на нормальную работу оборудования

При каждом распылении:

- Наблюдайте за манометрами жидкости (AF). Падение давления происходит при изменении хода насоса. Такое изменение необходимо произвести быстро и синхронно.
- Остановка насосов при ходе вверх. Убедитесь, что каждый из манометров удерживает давление на протяжении по меньшей мере 20 секунд. См. раздел **Поиск и устранение неисправностей насоса**, стр. 32.

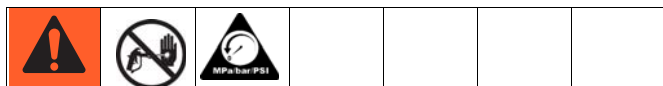
**ПРИМЕЧАНИЕ. Если давление на одном манометре упадет, то давление на других поднимется.**

- Остановка насосов при ходе вниз. Убедитесь, что все манометры удерживают давление.
- При использовании насосов подачи убедитесь, что оба насоса подачи работают по время хода дозатора вверх.

## Тесты смешивания и однородности

Чтобы проверить качество смешивания и однородность, выполните следующие тесты.

### Тест с двумя листами



При низком давлении и без сопла пистолета-распылителя нанесите полосу материала шириной 12,7 мм (1/2 дюйма) на лист фольги, пока не произойдет несколько переключений каждого насоса. Сложите фольгу, затем разверните и поищите неперемешанные частицы материала (похожие на бисер) или изменения цвета.

### Тест на затвердевание

Наносите один непрерывный слой краски на фольгу при нормальном давлении, скорости потока и размере сопла, пока не произойдет несколько переключений каждого насоса. Нажимайте и отпускайте курок через интервалы, типичные для нанесения краски. Наносимые полосы не должны перекрываться или пересекаться.

Проверьте затвердевание через различные интервалы времени, указанные в ведомости свойств материала. Например, проверьте сухость на отлипание, проведя пальцем по всей длине нанесенного слоя через интервал времени, указанный в ведомости свойств.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Места, засыхающие более длительное время, указывают на недостаточную загрузку насоса, утечку или ошибки «опережение/задержка» в удаленном смесительном коллекторе.**

## Тест внешнего вида

Распылите материал на металлическую подложку. Обратите внимание на наличие отклонений цвета, блеска или текстуры, указывающих на возможность ненадлежащей катализации материала.

## Контроль за подачей жидкости

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание попадания воздуха в систему и неверного дозирования не позволяйте насосу подачи и контейнерам насоса для растворителя высыхать.

Пустой насос быстро набирает скорость и может сломаться и повредить второй насос из-за повышения в нем давления. Если контейнер подачи высохнет, немедленно остановите насос, повторно заполните контейнер и систему. Убедитесь в том, что в системе нет воздуха.

## Проверка годности материала

Срок годности жидкости при определенных температурах указан в инструкциях изготовителя. Смойте смешанную жидкость из смесительного коллектора, шланга и пистолета до истечения ее срока годности или до повышения ее вязкости, если это влияет на качество распыления.

## Проверка соотношения

Проверку соотношения в смесительном коллекторе необходимо проводить каждый раз при внесении изменений в систему дозирования. Для этого используйте комплект проверки соотношения 24F375. Инструкции по этой процедуре, а также детали, можно найти в руководстве к комплекту проверки соотношения.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Для предотвращения образования неточной проверки соотношения при использовании насосов подачи в системе давление подачи не должно превышать 25 % от максимального давления на выходе дозатора. Высокое давление подачи может поднимать шары для проверки насоса дозатора, что приведет к неточным показателям. При проверке соотношения должно образовываться обратное давление на обеих сторонах смесительного коллектора.**

# Техобслуживание

## Фильтры

Один раз в неделю проверяйте, чистите и меняйте (если это нужно) приведенные ниже фильтры.

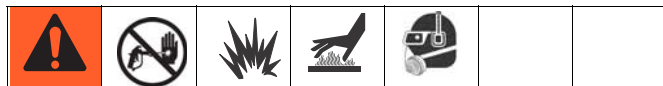
- Оба насосных фильтра; инструкции содержатся в приведенном ниже руководстве.
- Главный воздушный фильтр на входе коллектора; инструкции содержатся в разделе **Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра**, стр. 34.
- Фильтр ручки пистолета-распылителя; инструкции содержатся в руководстве по эксплуатации пистолета-распылителя.

## Уплотнения

Один раз в неделю проверяйте и уплотняйте герметизацию горловины на обоих насосах. Нормативные моменты затяжки содержатся в таблице. Прежде чем затягивать герметизацию, см. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20. При этом на насосы не должно оказываться никакого давления.

Размер насоса	Данные по крутящему моменту
36-85 куб. см	50-75 футо-фунтов (68-100 Н•м)
115 куб. см и 145 куб. см	100-125 футо-фунтов (135-170 Н•м)

## Процедура очистки



1. Удостоверьтесь, что машина заземлена. См. раздел **Заземление**, стр. 16.
2. Удостоверьтесь, что помещение, где распылитель будет чиститься, хорошо проветривается и удалите все очаги возгорания.
3. Отключите нагреватели и дайте машине остыть.

4. Вымойте смешанный материал. См. раздел **Смывка смешанного материала**, стр. 26.
5. Сбросьте давление. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
6. Выключите распылитель и отключите все энергопитание. См. раздел **Окончание работы**, стр. 28.
7. Очистите внешнюю поверхность, используя только ветошь, смоченную в растворителе и совместимую с распыляемым материалом и с очищаемыми поверхностями.
8. Прежде чем использовать дозатор, подождите, пока растворитель не высохнет.

## Рекомендуемые запасные части

Храните эти запасные части в легкодоступном месте, чтобы сократить время простоев. См. раздел **Рекомендуемые запасные части**, стр. 48.

## Изменение соотношения смешивания

Чтобы изменить соотношение смешивания, необходимо заменить один или оба насоса и изменить положение пневматического двигателя.

1. Чтобы получить дополнительные сведения о верных размерах насоса, обратитесь к таблице **«Различающиеся детали»** на стр. 45.
2. Снимите и замените насос. См. стр. 33.
3. Измените положение пневматического двигателя. См. стр. 18.

# Поиск и устранение неисправностей



✘ **Соотношение жидкостей будет неверным.**

◆ **До дозирования жидкостей удалите из системы весь воздух.**

Проблема	Причина	Решение
Система останавливается или не функционирует.	Слишком низкое давление или объем.	Увеличение; проверка воздушного компрессора.
	Закрыта линия воздуха или пневматический клапан или ограничен доступ в них.	Открытие или очистка.
	Жидкостные клапаны закрыты.	Открытие.
	Забитый жидкостный шланг.	Замена.
	Пневматический двигатель изношен или поврежден.	Починка пневматического двигателя; см. руководство 311238.
Повышение скорости системы или непостоянная работа.	Поршневой насос забит.	Починка насоса; см. руководство 311762.
	Жидкостные контейнеры пусты.◆	Выполняйте частые проверки и заполняйте по мере необходимости.
	Воздух в линиях жидкости.◆	Очистка; проверка соединений.
Износ или повреждение деталей поршневого насоса.	Починка насоса; см. руководство 311762.	
	Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вверх падает.✘	Загрязненный, изношенный или поврежденный поршневой клапан насоса для смолы или уплотнение поршня.
Насос работает, выходное давление смолы при ходе вниз падает.	Загрязненный, изношенный или поврежденный впускной клапан насоса для смолы.	Очистка, починка насоса; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вверх и вниз падает.✘	Ограничение выхода отвердителя.	Очистка, отсоединение стороны отвердителя. Откройте ограничитель коллектора.
	Низкая подача жидкости.◆	Повторно залейте или замените контейнер.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вверх падает.✘	Загрязненный, изношенный или поврежденный поршневой клапан насоса для отвердителя или уплотнение поршня.	Очистка, починка насоса; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вниз падает.✘	Загрязненный, изношенный или поврежденный впускной клапан насоса для отвердителя.	Очистка, починка насоса; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вниз и вверх падает.	Ограничение выхода смолы.	Очистка, отсоединение стороны смолы.
	Низкая подача жидкости.◆	Повторно залейте или замените контейнер.
Утечка жидкости из уплотнительной гайки.	Ослабленная уплотнительная гайка или изношенное уплотнение горловины.	Затягивание; замена; см. руководство 311762.
Утечка жидкости из-под уплотнительной гайки	Уплотнительное кольцо патрона.	Замена уплотнительного кольца; см. руководство 311762
Разгрузочный клапан (AM) протекает, открывается слишком рано или не закрывается.	Разгрузочный клапан забит или поврежден.	Заменить вставной клапан (302) с помощью комплекта 262520.
Отсутствует давление на стороне отвердителя; утечка жидкости из разрывного диска выпускного отверстия насоса.	Избыточное давление на разрывной диск.	Установить и устранить причину избыточного давления. Заменить разрывной диск (140) и картридж избыточного давления (302).

Проблема	Причина	Решение
Повышение давления и потока жидкости на ходе вверх.	Слишком высокое давление подачи. Каждый фунт давления подачи добавляет 2 фунта на кв. дюйм во время хода вверх.	Уменьшение давления подачи. См. раздел <b>Технические данные</b> , стр. 53.
Манометры выходного давления жидкости разделяются только на максимальном изменении (если показания одного манометра падают, показания второго – поднимаются).	Неполная загрузка стороны на ходе вверх.	Увеличение давления подачи на стороне, показания которой упали.  Увеличение размера шланга подачи.  Очистка приемного фильтра или экрана бункера.
	Воздух в жидкости из-за избыточного взбалтывания или циркуляции.	Промывка и добавление новой жидкости.

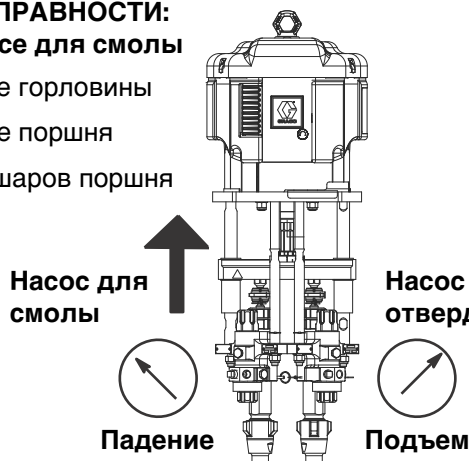
## Поиск и устранение неисправностей насоса

В данной таблице приведены показания манометров дозирования жидкости для определения неисправностей насоса. Следите за показаниями манометров во время хода вниз и вверх, указанных жирной стрелкой, и сразу же после закрытия пистолета или смесительного коллектора. Для поиска и устранения неисправностей на других компонентах обратитесь к другим руководствам.

### МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ:

#### Утечка в насосе для смолы

1. Уплотнение горловины
2. Уплотнение поршня
3. Проверка шаров поршня

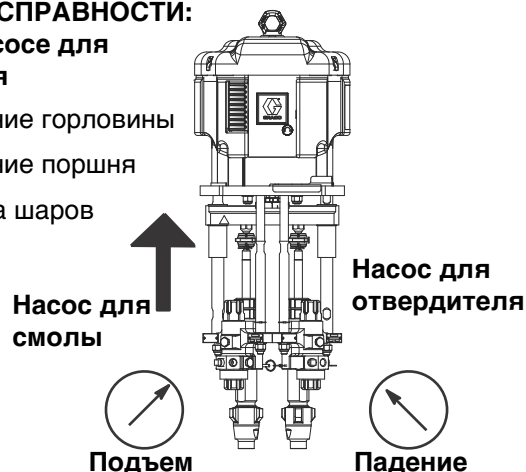


r\_258914\_3a0420a\_11a

### МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ:

#### Утечка в насосе для отвердителя

1. Уплотнение горловины
2. Уплотнение поршня
3. Проверка шаров поршня

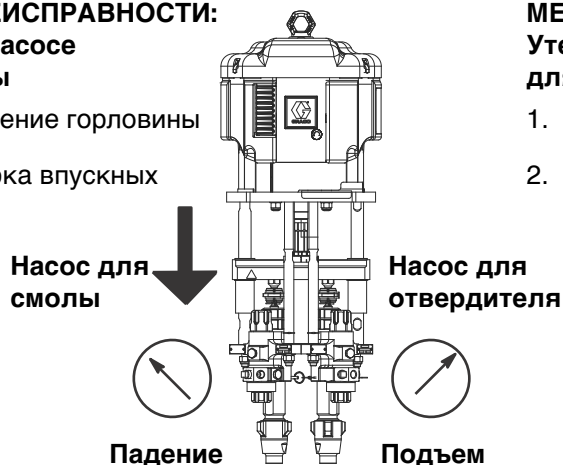


r\_258914\_3a0420a\_11a

### МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ:

#### Утечка в насосе для смолы

1. Уплотнение горловины
2. Проверка впускных шаров

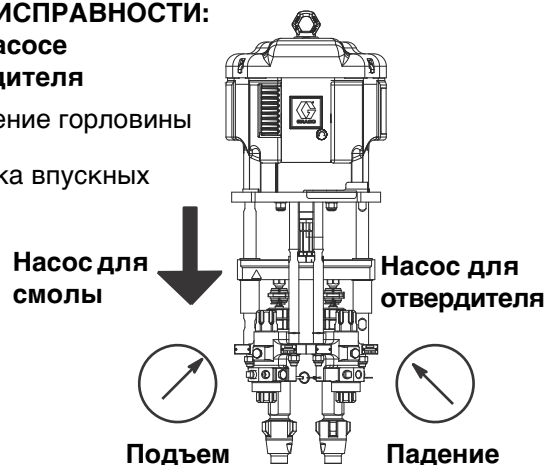


r\_258914\_3a0420a\_10a

### МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ:

#### Утечка в насосе для отвердителя

1. Уплотнение горловины
2. Проверка впускных шаров



r\_258914\_3a0420a\_10a

# Починка



Перед обслуживанием относящихся к линии жидкости узлов и перед транспортировкой дозатора в зону обслуживания выполните процедуры, приведенные в разделе **Окончание работы**, стр. 28, если время обслуживания может превысить срок годности залитой жидкости.

## Узел насоса

Поршневые насосы и пневматический двигатель могут быть сняты и подвержены техническому обслуживанию отдельно, либо целый узел насоса и двигателя может быть снят с помощью подъемного механизма.

### Удаление узла насоса

1. Закончите цикл хомута и штоков насоса рядом с основной их хода. См. раздел **Окончание работы**, стр. 28.
2. Отсоедините все шланги от узла насоса.
3. Если установлены бункеры, отсоедините их от впускных отверстий насоса. См. раздел **Бункеры**, стр. 37.

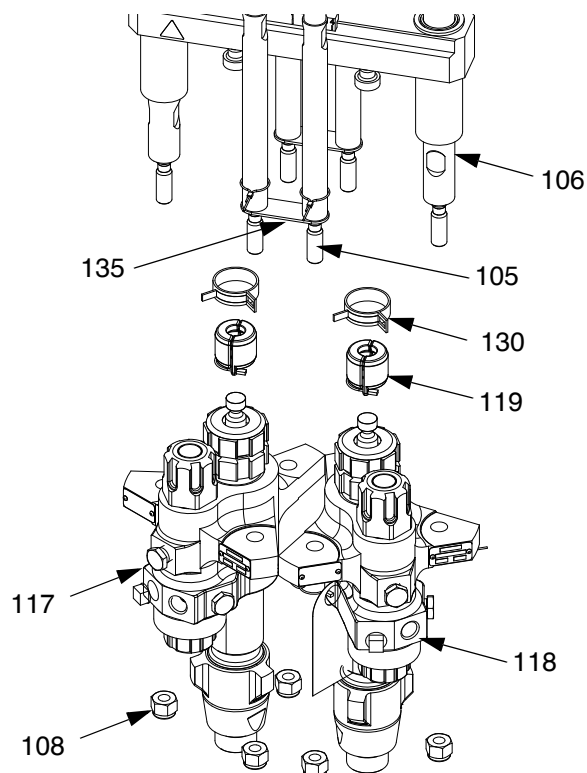
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Бункер и его держатель можно не снимать с тележки.

4. Удалите винты (6) и шайбы (5) под накладкой (101).
5. Для снятия узла насоса с тележки (1) используйте подъемное устройство, прикрепленное к подъемному кольцу.

### Удаление поршневого насоса

1. См. раздел **Окончание работы**, стр. 28.
2. Если установлены бункеры, снимите их и их держатели с тележки. См. раздел **Бункеры**, стр. 37.

3. Если установлены насосы подачи, закройте впускной шаровой клапан. Снимите подводящий патрубок (61).
4. Снимите пружинный зажим (130) и соединительную муфту (119 или 120).



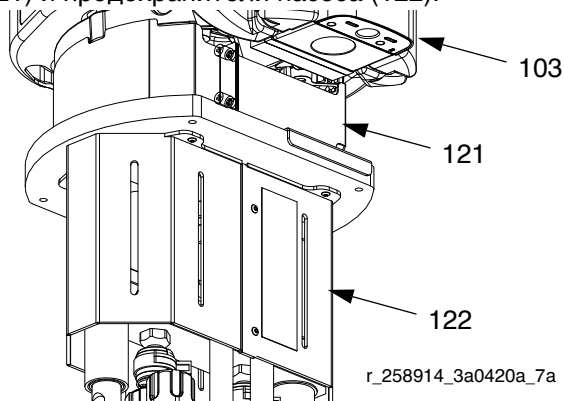
r\_258914\_3a0420a\_5a

5. С помощью гаечного ключа удерживайте плоские поверхности соединительной тяги (105, 106), чтобы предотвратить их поворачивание. Открутите гайки (108) с соединительных тяг и осторожно снимите поршневой насос (117 или 118) и нижнюю накладку (135).
6. Информация по сервисному обслуживанию и ремонту поршневого насоса содержится в руководстве по эксплуатации поршневого насоса Xtreme.
7. Следуйте шагам в обратном порядке для проведения повторной установки поршневого насоса.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Закручивайте гайки (108) на 68-81 Н•м (50-60 футо-фунтов).

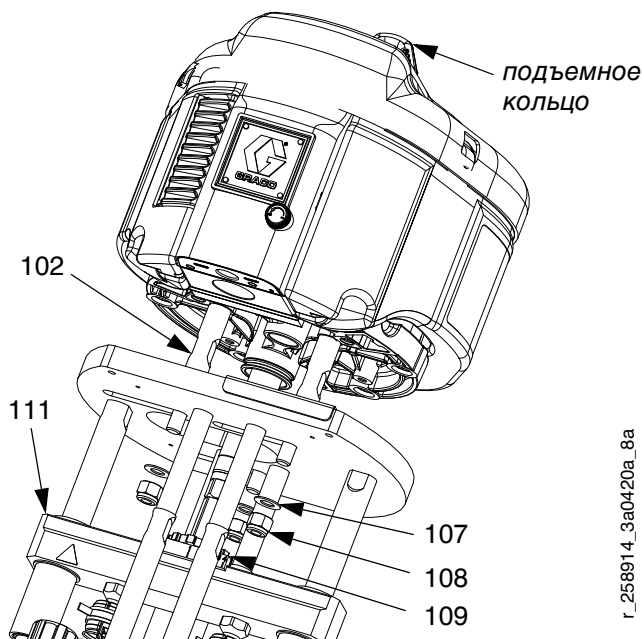
## Удаление пневматического двигателя

1. Закончите цикл хомута и штоков насоса рядом с основной их хода. См. раздел **Окончание работы**, стр. 28.
2. Отсоедините подходящую к пневматическому двигателю воздушную линию (103).
3. Снимите крышку пневматического двигателя (121) и предохранители насоса (122).



r\_258914\_3a0420a\_7a

4. С помощью гаечного ключа удерживайте плоские поверхности соединительной тяги (102), чтобы предотвратить их поворачивание. Открутите гайки (108) и шайбы (107) на тяговой штанге.



r\_258914\_3a0420a\_8a

5. С помощью специального инструмента (70) ослабьте зубчатую гайку вилки (109), которая удерживает пневматический двигатель (103) над вилкой (111).
6. С лицевой стороны машины потяните пневматический двигатель (103) в сторону отверстия вилки (111).
7. Снимите пневматический двигатель с помощью подъемного механизма и кольца.

8. Обратитесь к руководству по эксплуатации пневматического двигателя для проведения повторной установки.
9. Следуйте шагам в обратном порядке для проведения повторной установки пневматического двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** **Позиционируйте пневматический двигатель для установки соответствующего соотношения смешивания. Для ознакомления с инструкциями см. раздел Положение пневматического двигателя, стр. 18. Закручивайте гайки (108) на 68-81 Н•м (50-60 футо-фунтов).**

## Элементы управления пневматической системой

См. раздел Рис. 8, стр. 35.

### Замена узла пневматического управления

1. Закройте главный воздушный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе. Выполните сброс давления в линии воздуха.
2. Отключите воздушные линии пневматического двигателя и пневматическую линию системы.
3. Открутите гайку (8) и шайбу (5). Снимите с тележки нижний узел коллектора пневматического управления.
4. Снимите с пневматического двигателя верхний узел пневматического управления.
5. Следуйте шагам в обратном порядке для проведения повторной установки нового узла пневматического управления.

### Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра

1. Закройте главный воздушный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе. Выполните сброс давления в линии воздуха.
2. Открутите зубчатое кольцо на корпусе фильтра (210).
3. Снимите и замените фильтрующий элемент (210a). См. раздел **Элементы управления пневматической системой, 258983**, стр. 46.

### Замена пневматического регулятора системы

1. Закройте главный воздушный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе.
2. Отключите воздушные линии пневматического двигателя и пневматическую линию системы.
3. Снимите узел регулятора (201) и замените его новым. См. раздел **Элементы управления пневматической системой, 258983**, стр. 46.
4. Следуйте шагам в обратном порядке для проведения повторной сборки.

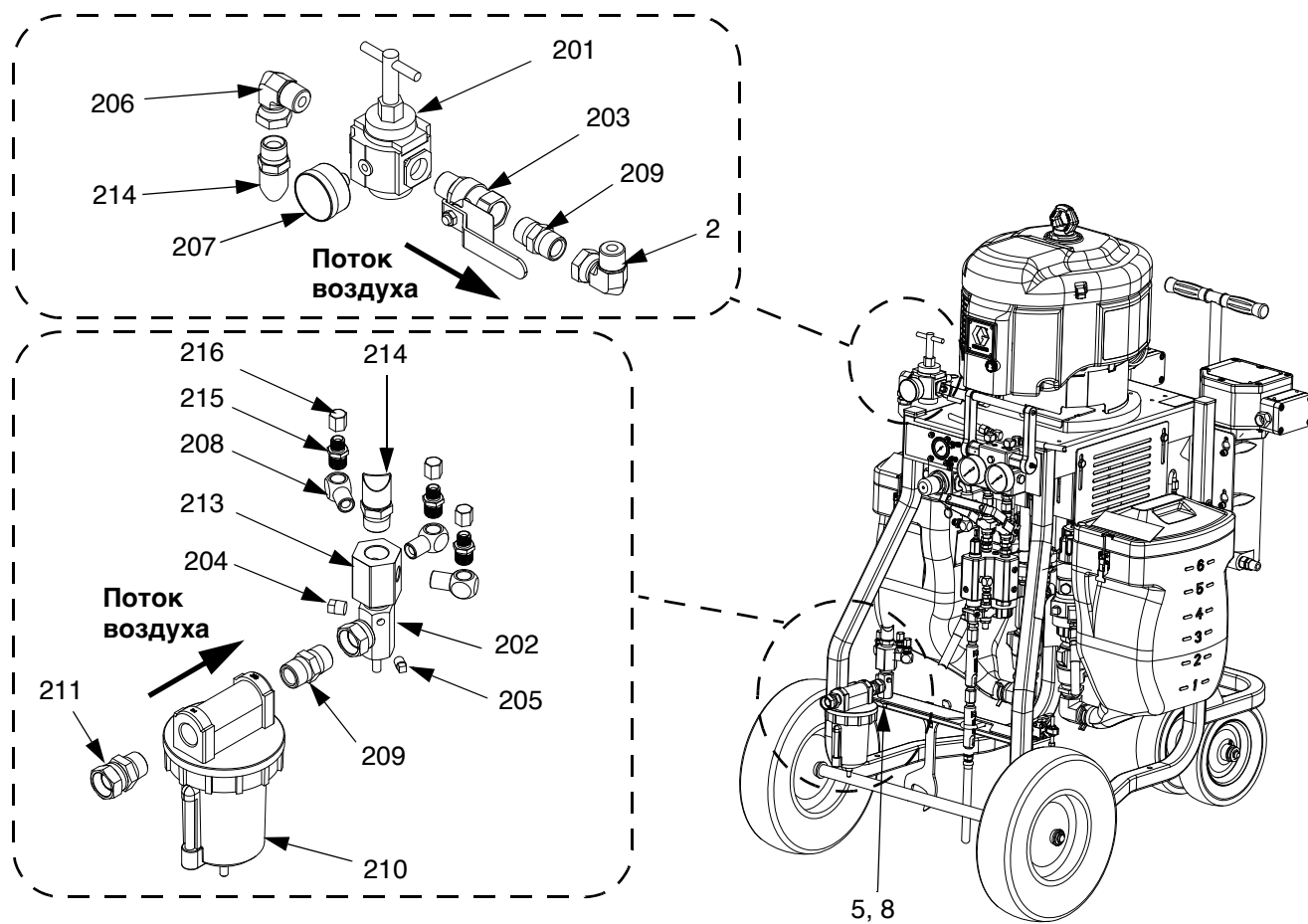
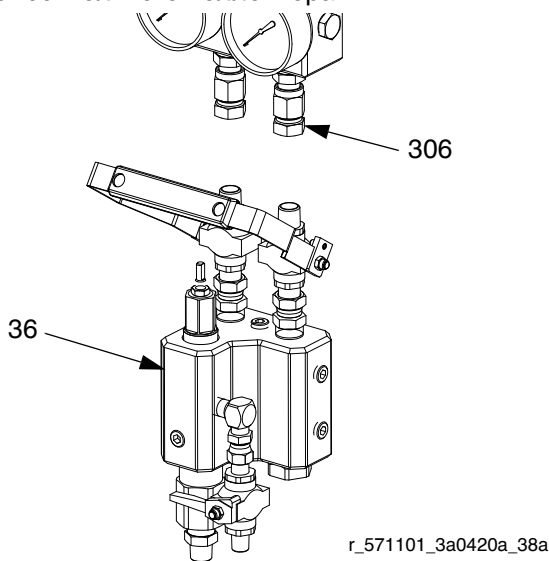


Рис. 8. Узел управления потоком воздуха 258983



## Сборка смесительного коллектора

1. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Отсоедините жидкостный шланг (25) и промывочный шланг от смесительного коллектора (36).
3. Открутите объединительный фитинг (306), который крепится к арматуре смесительного коллектора.
4. Удалите узел смесительного коллектора (36).
5. Чтобы получить дополнительные инструкции по техническому обслуживанию и починке, обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.



## Циркуляционный коллектор для жидкости

См. Рис. 9.

1. При возможности перед починкой промойте оборудование. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)**, стр. 27.
2. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
3. Отсоедините все жидкостные шланги от коллектора циркуляции жидкости (35).
4. Снимите смесительный коллектор, который установлен на коллекторе циркуляции жидкости. Дополнительные инструкции содержатся в разделе. **Сборка смесительного коллектора**.
5. Открутите два винта (37), которые удерживают коллектор (35) на тележке (1).

6. Открутите два винта (37) и снимите коллектор циркуляции жидкости (35) с тележки (1).

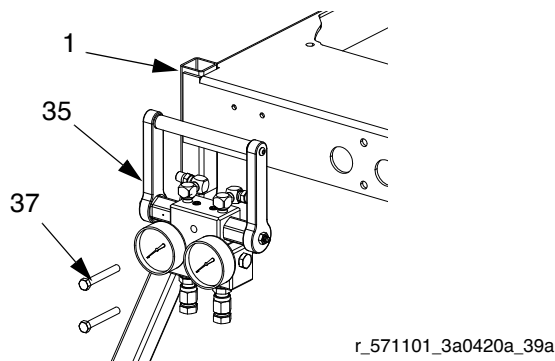
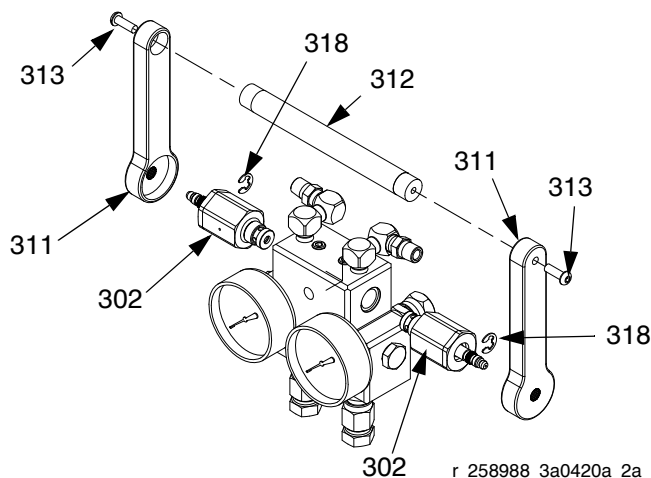


Рис. 9. Циркуляционный коллектор для жидкости

## Замена сливного вставного клапана

1. При возможности перед починкой промойте оборудование. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (новый распылитель либо конец работы)**, стр. 27.
2. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
3. Открутите винты (313), снимите ручки (311), стержень ручки (312) и скобы (318).

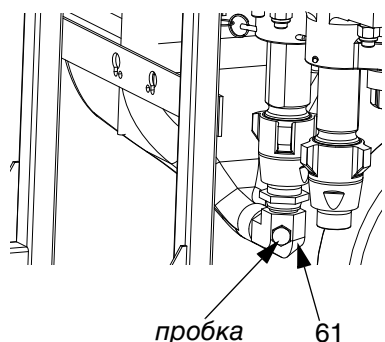


4. Выньте оба вставных клапана из коллектора.
5. Установите новые вставные клапаны (302) в коллектор.
6. Наденьте ручку (311) на клапан (302) и слегка потяните до возникновения необходимости прилагать больше усилий. Нажмите на ручку, пока не потребуется приложить больше усилий, чтобы закрыть клапан. Повторите те же действия и со вторым клапаном.
7. Переориентируйте ручки (311) на клапанах (302) между вертикалью и 10°.
8. Установите стержень ручки (312) между ручками и закрепите двумя винтами (313).



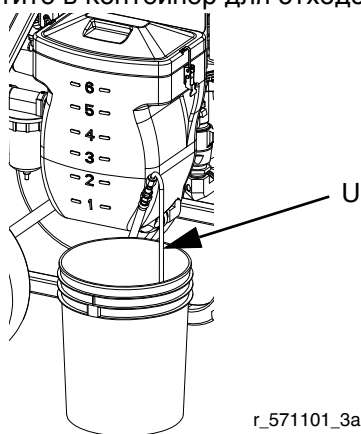
## Бункеры

1. При необходимости выкачайте материал из бункера.
2. Если насос не сработал:
  - a. Поставьте контейнер для отходов под пробкой в корпусе (61). Удалите пробку.
  - b. Спустите весь материал из бункера в контейнер для отходов.
  - c. Когда материал перестанет течь из отверстия в корпусе (61), вставьте пробку.



r\_571101\_3a0420a\_41a

3. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
4. Снимите фитинг (61) и отсоедините бункер от насоса.
5. Снимите линию циркуляции с бункера и поместите в контейнер для отходов.

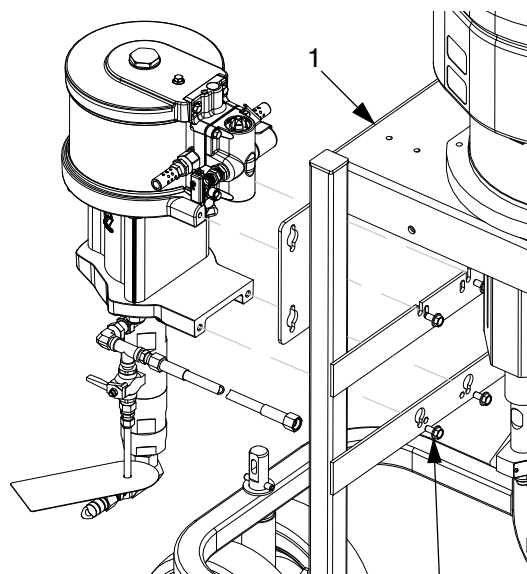


r\_571101\_3a0420a\_18a

6. Снимите бункер с опорного кронштейна.
7. Повторите эти действия для второго бункера.

## Насос для растворителя

1. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Отключите линию жидкости и пневматические линии от насоса для растворителя.
3. Открутите четыре вена, которые крепят насос для растворителя к тележке (1). Поднимите и потяните насос, чтобы вынуть его из гнезд.



ВИНТ

4. Информация по сервисному обслуживанию и ремонту насоса для растворителя содержится в руководстве по эксплуатации узла насоса Merkur.
5. Следуйте шагам в обратном порядке для проведения повторной установки насоса для растворителя.

## Дополнительные нагреватели жидкости

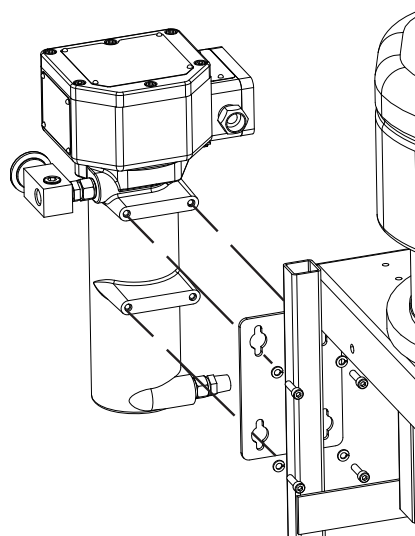
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Проводка для нагревателей не поставляется. Информация по проводке, ремонту и деталям для взрывозащищенных нагревателей содержится в руководстве по эксплуатации нагревателя Viscon HP.

### Техническое обслуживание и ремонт

1. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Отключите линии жидкости и электрическую проводку от нагревателя жидкости.
3. Информация по техническому обслуживанию и ремонту нагревателя содержится в руководстве по эксплуатации нагревателя Viscon HP. Чтобы получить инструкции по установке, обратитесь к руководству по эксплуатации комплекта адаптеров к нагревателю 406861.
4. Подключите линии жидкости и электропроводку.

### Замена

1. Выполните шаги 1 и 2 раздела **Техническое обслуживание и ремонт нагревателей жидкости**.
2. Ослабьте четыре монтажных винта, стопорные шайбы и плоские шайбы на задней стороне нагревателя. Поднимите нагреватель и снимите его с тележки.
3. Замените нагреватель. Следуйте шагам в обратном порядке для установки нового нагревателя.



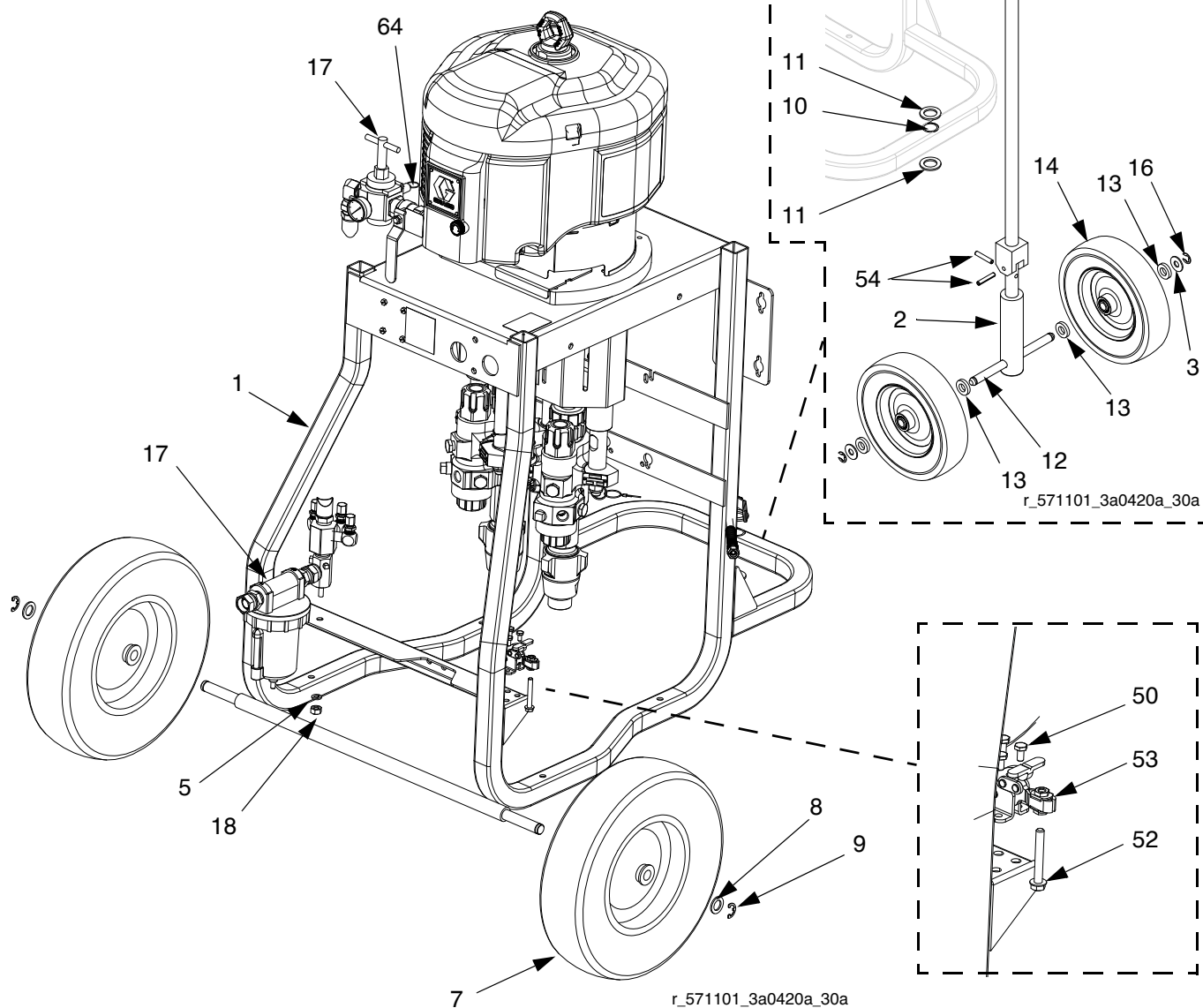
r\_571101\_3a0420a\_42a



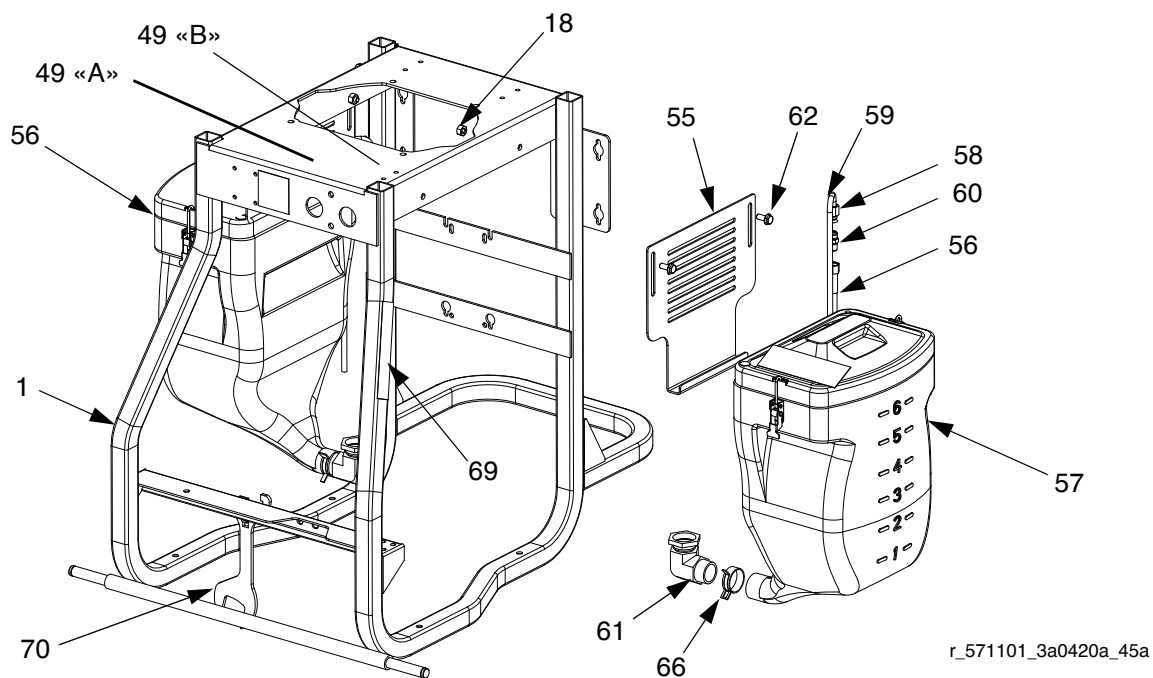
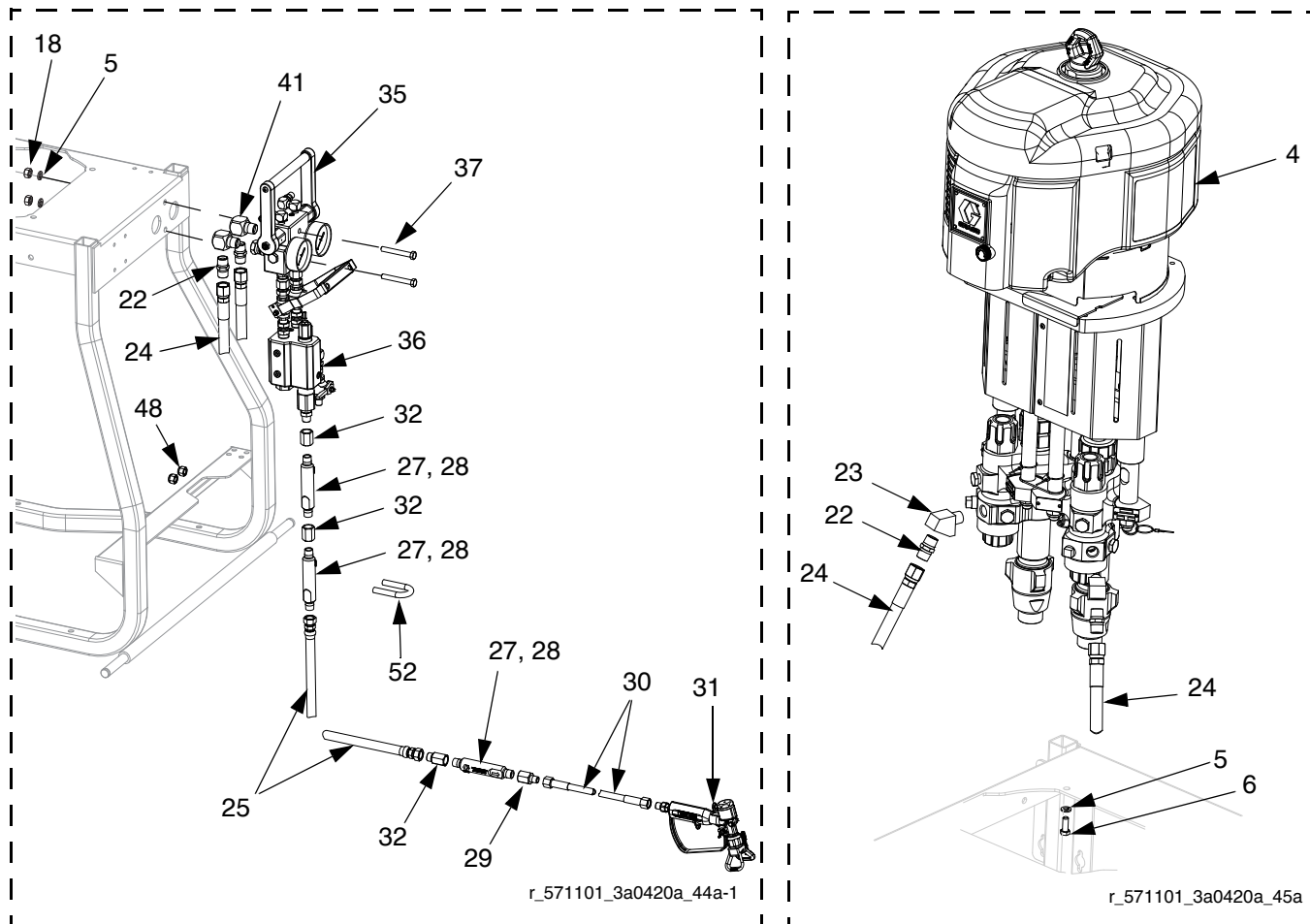
# Детали

## Дозатор серии XP70 на тележке

1. Нанесите на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях анаэробный трубный герметик.



# Дозатор серии ХР70 на тележке (продолжение)



**Общие детали**

Общие детали		Код Деталь	Описание	Кол-во
1	258913	ТЕЛЕЖКА		1
2	262476	ОСЬ, вертикальная		1
3	111841	ШАЙБА, плоской конфигурации, 5/8		2
4		УПЛОТНЕНИЕ, насос; см. стр. 44.		1
5	100133	ШАЙБА, стопорная; 3/8		7
6	100101	ВИНТ, крышка, с шестигранной головкой; 3/8-16 x 1		4
7	113362	КОЛЕСО, полупневматическое		2
8	154628	ШАЙБА, 3/4		2
9	113436	КОЛЬЦО, стопорное		2
10	124410	ПОДШИПНИК, скольжения, 1,00 x 1,25 x 1,5		1
11	124664	ШАЙБА, упорная		2
12	262477	ОСЬ		1
13	191824	ШАЙБА, с углублением		4
14	113807	КОЛЕСО, без плоскости, уретан		2
15	258982	РУЧКА, тележка		1
16	101242	КОЛЬЦО, фиксирующее, внешнее		2
17	258983	МОДУЛЬ, пневматическое управление, впускное отверстие; см. стр. 46		1
21	111218	КОЛПАЧОК, трубки, квадратный		4
22	158491	ФИТИНГ, ниппель, 1/2 дюйма, 7400 фунтов на кв. дюйм		4
23	15M987	ФИТИНГ, колено, 60°; 1/2 дюйма, 7250 фунтов на кв. дюйм		2
24	H75003	ШЛАНГ, соединительный, 7250 фунтов на кв. дюйм, 1/2 внутреннего диаметра, 3 фута		2
25	H73825	ШЛАНГ, соединительный, 7250 фунтов на кв. дюйм, 3/8 внутреннего диаметра, 25 футов		1
26	15B729	СОЕДИНЕНИЕ, 3/8 m x f, 7250 фунтов на кв. дюйм		1
27	262478	КОРПУС, смеситель		3
28	248927	КОМПЛЕКТ, элемент смесителя; упаковка из 25 шт.		1
29	150287	СОЕДИНЕНИЕ, 3/8 (f) x 1/4 (m), 7250 фунтов на кв. дюйм		2
30	H72510	ШЛАНГ, соединительный, 7250 фунтов на кв. дюйм, 1/4 внутреннего диаметра, 10 футов		1
31	XTR704	ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ, XTR7, круглая ручка, 4 пальца RAC, 519		1
32	162024	СОЕДИНЕНИЕ, 3/8 m x f		2
33*	552069	ЯРЛЫК, металлический		1
35	258990	КОЛЛЕКТОР, рециркуляционный; см. стр. 47		1
36	258989	КОЛЛЕКТОР, смесительный; см. руководство по эксплуатации смесительного коллектора		1
37	106212	ВИНТ, крышка, с шестигранной головкой; 3/8-16 x 2,5		2
38	108063	ЗАХВАТ, ручка		2
41	158683	ФИТИНГ, колено, 90°; 1/2 сталь		2
47	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL, 1 шт.		1
48	101566	ГАЙКА, стопорная, 3/8-16		2
49▲	15U654	ЯРЛЫК, А и В (комплект из 4 шт.)		1
50	100333	ВИНТ, с шестигранной головкой, нержавеющей сталь; 1/4 x 1/2 цинк		4
52	124293	ВИНТ, болт-скоба, 3/8-16, диаметр - 1		1
53	124259	ТОРМОЗ, втяжной хомут		1
54	124291	ШТИФТ, пружинный		2
58	116704	ПЕРЕХОДНИК, 9/16-18 JIC x 1/4 npt 1		2
59	262481	ТРУБКА, рециркуляция		2
68*	114958	РЕМЕНЬ, обвязка		2
69▲	15U654	НАКЛЕЙКА, предупредительная		1
70	16D615	ИНСТРУМЕНТ, гайка вилки, уплотнение чашечного типа и впускные отверстия		1

▲ Запасные наклейки с символами опасности и предупреждениями, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

\* Не показано.

**Детали отличаются в зависимости от модели с бункерами**

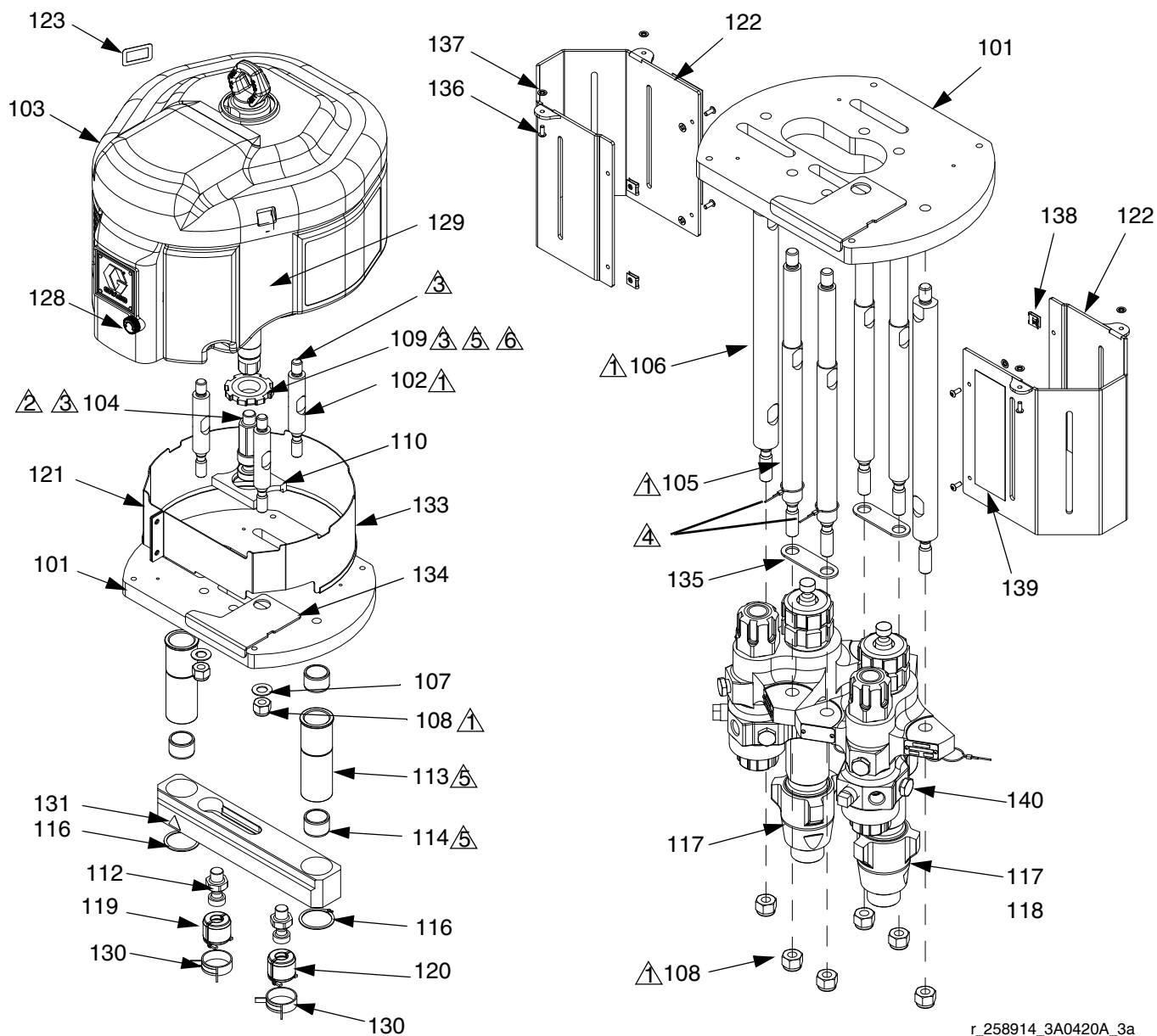
Код	Деталь	Описание	Модели многокомпонентного дозатора серии ХР70					
			571102	571152	571202	571252	571302	571402
4	571100	НАСОС, фиксированное соотношение, 1:1	1					
	571150	НАСОС, фиксированное соотношение, 1,5:1		1				
	571200	НАСОС, фиксированное соотношение, 2:1			1			
	571250	НАСОС, фиксированное соотношение, 2,5:1				1		
	571300	НАСОС, фиксированное соотношение, 3:1					1	
	571400	НАСОС, фиксированное соотношение, 4:1						1
18	100131	ГАЙКА, полная шестигранная; 3/8-16	7	7	7	7	7	7
55	24E872	ДЕРЖАТЕЛЬ, бункер, окрашенный	2	2	2	2	2	2
56	262479	БУНКЕР, синий	1	1	1	1	1	1
57	262480	БУНКЕР, зеленый	1	1	1	1	1	1
60	H52506	ШЛАНГ, соединительный, 5600 фунтов на кв. дюйм, 1,4 внутреннего диаметра, 6 футов	2	2	2	2	2	2
61	16D376	ФИТИНГ, шарнир, 1-1/4, образец, с вилкой	2	2	2	2	2	2
62	111192	БОЛТ, головка с фланцем; 3/8-16	4	4	4	4	4	4
64	113498	КЛАПАН, предохранительный, 110 фунтов на кв. дюйм	1		1	1	1	1
	116643	КЛАПАН, разгрузочный, воздушный, 90 фунтов на кв. дюйм		1				
65	262482	ФИЛЬТР, бункер, 7 галлонов; отверстия 0,203 дюйма	2	2	2	2	2	2
66	124450	ЗАЖИМ, пружина, постоянное напряжение	1	1	1	1	1	1
67▲	15T468	НАКЛЕЙКА, предупредительная	2	2	2	2	2	2

**Детали отличаются в зависимости от модели без бункеров**

Код	Деталь	Описание	Модели многокомпонентного дозатора серии ХР70					
			571101	571151	571201	571251	571301	571401
4	571100	НАСОС, фиксированное соотношение, 1:1	1					
	571150	НАСОС, фиксированное соотношение, 1,5:1		1				
	571200	НАСОС, фиксированное соотношение, 2:1			1			
	571250	НАСОС, фиксированное соотношение, 2,5:1				1		
	571300	НАСОС, фиксированное соотношение, 3:1					1	
	571400	НАСОС, фиксированное соотношение, 4:1						1
18	100131	ГАЙКА, полная шестигранная	3	3	3	3	3	3
60	H52510	ШЛАНГ, 1/4 x 10 футов	2	2	2	2	2	2
64	113498	КЛАПАН, предохранительный, 110 фунтов на кв. дюйм	1		1	1	1	1
	116643	КЛАПАН, разгрузочный, воздушный, 90 фунтов на кв. дюйм		1				



## Насосный агрегат открытого дозирования



r\_258914\_3A0420A\_3a

r\_258914\_3A0420A\_2a

- ▲1 Закрутите на 68-81 Н•м (50-60 футо-фунтов).
- ▲2 Закрутите на 135-200 Н•м (100-150 футо-фунтов).
- ▲3 Нанесите синий резьбовой герметик.
- ▲4 Вставьте шнур из замыкающего штифта в насосы (17, 18) как показано на рисунке.
- ▲5 Нанесите смазку на резьбу, кольцевые уплотнения и сальники. Не наносите смазку на детали (113, 114).
- ▲6 Закрутите на 95-108 Н•м (70-80 футо-фунтов).

**Общие детали**

Код	Деталь	Описание	Кол-во	Код	Деталь	Описание	Кол-во
101	262465	ПЛИТА, двигатель	1	123		НАКЛЕЙКА,	1
102	262466	ШТАНГА, тяговая, длина – 4,00, диаметр – 1,00	3			идентификационная	
103	N65DN0	ДВИГАТЕЛЬ, 6500, противообледенительный, стандартный	1	128	NXT102	РУЧКА, противообледенительная, комплект из 5 шт.	1
104	262467	ШТОК, адаптер	1	129	16D029	БИРКА, ХР70	1
105	262468	ШТАНГА, тяговая, длина – 14,25, с плечом	4	130	124078	ЗАЖИМ, пружина, постоянное напряжение	2
106	262469	ШТАНГА, тяговая, длина – 14,25, диаметр – 1,25	2	131▲	15Н108	БИРКА, точка зажима	1
107	154636	ШАЙБА, плоской конфигурации, 5/8	3	133	114225	ОБРАМЛЕНИЕ, защита краев	2
108	101712	ГАЙКА, стопорная, 5/8-11	9	134	262475	ДЕРЖАТЕЛЬ, индикатор соотношения	1
109	16D451	ГАЙКА, вилки	1	135	16E882	НАКЛАДКА, нижняя	2
110	262470	ДЕРЖАТЕЛЬ, индикатор соотношения	1	136		ВИНТ, крышка, с круглой головкой; 10-32	8
111	262471	ХОМУТ, узел насоса	1	137		ШАЙБА, стопорная, полиамид	8
112	15Н392	ШТОК, адаптер xtreme	2	138	124665	ГАЙКА, накидная; 10-32	4
113	262472	МУФТА, подшипник	2	139▲	15Т468	НАКЛЕЙКА, предупредительная	2
114	15С244	ПОДШИПНИК, скольжения	4				
116	123976	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	2				
121	262473	КРЫШКА, тяги двигателя	1				
122	262474	КРЫШКА, насоса	2				

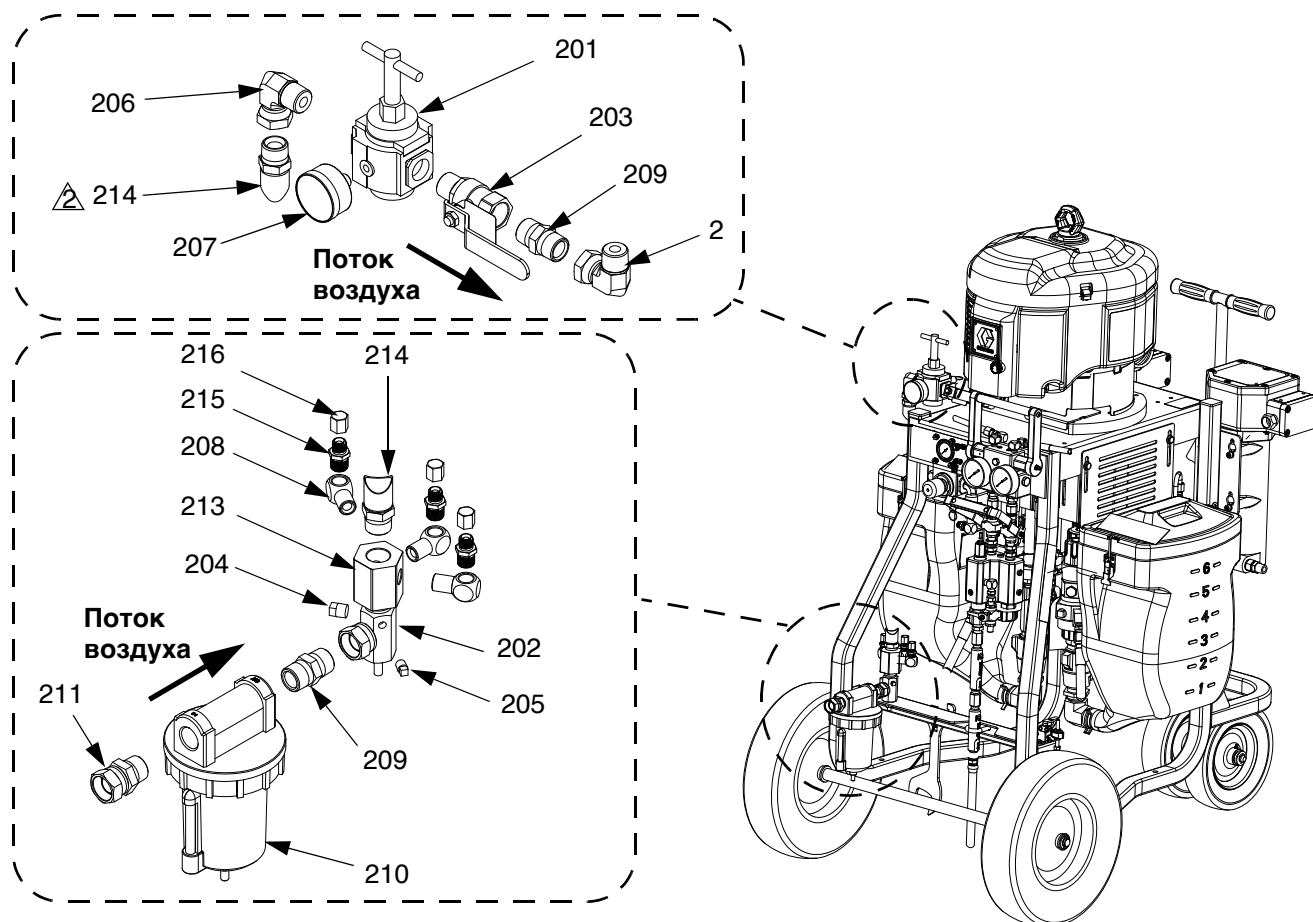
▲ Запасные наклейки с символами опасности и предупреждениями, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

**Различающиеся детали**


Код	Описание	Соотн.	1:1	1,5:1	2:1	2,5:1	3:1	4:1	Кол-во
		Деталь	571100	571150	571200	571250	571300	571400	
117	Насос стороны А		L085C0	L085C0	L115C0	L14AC0	L14AC0	L14AC0	1
118	Насос стороны В		L085C0	L058C0	L058C0	L058C0	L048C0	L036C0	1
119	Муфта стороны А		247167	247167	247167	247167	247167	247167	1
120	Муфта стороны В		247167	247167	247167	247167	247167	247167	1
140❖	Разрывной диск стороны В			258962	258962	258962	258962	258962	1

❖ Включено в узел насоса стороны В.

## Элементы управления пневматической системой, 258983



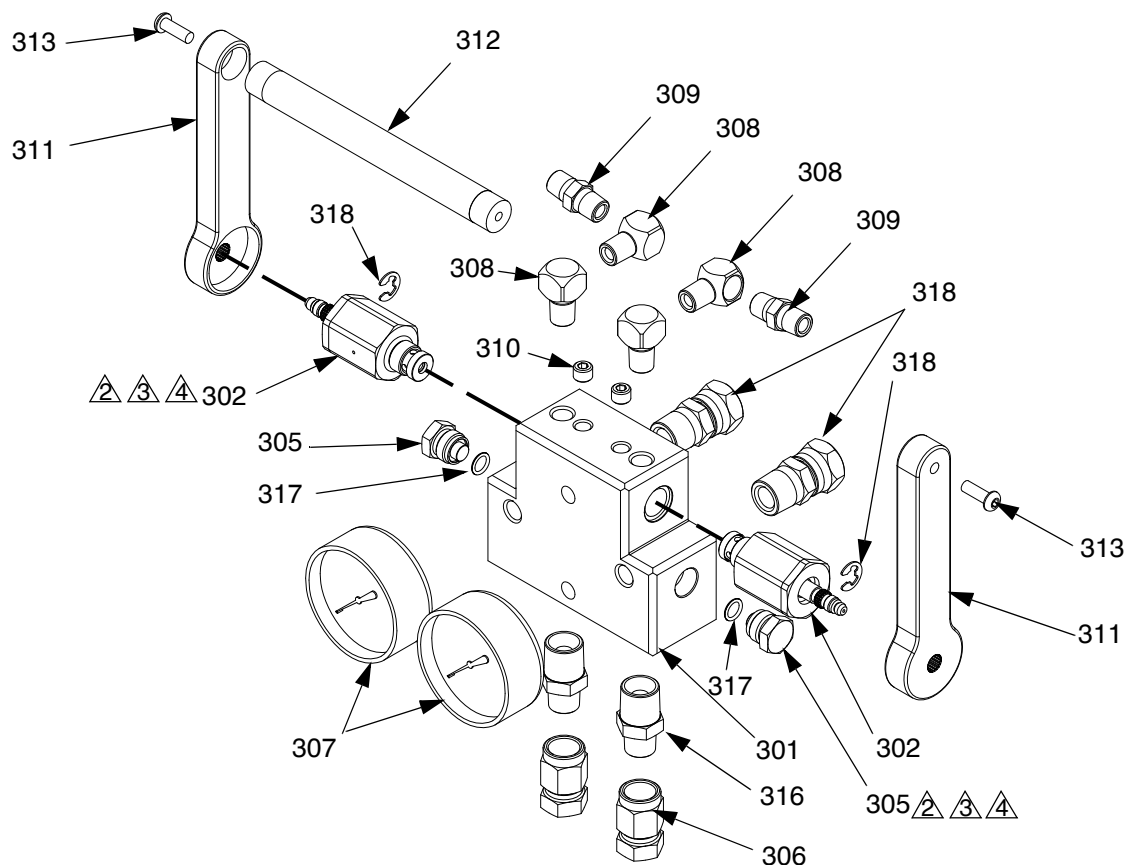
1. Нанесите на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях анаэробный трубный герметик.

 Подсоедините шланг (214) к фитингу (206) и коллектору распределения воздуха (213).

r\_571100\_3A0420A\_1a-1

Ссылочный номер	Номер детали	Описание	Кол-во	Ссылочный номер	Номер детали	Описание	Кол-во
201	16F014	РЕГУЛЯТОР, воздуха, Т-образная ручка	1	211	157785	ФИТИНГ, соединительный; 3/4 m x f	1
202	207675	КОЛЛЕКТОР, воздушный	1	213	15E145	КОЛЛЕКТОР, распределение воздуха	1
203	113218	КЛАПАН, шаровой	1	214	16E004	ШЛАНГ, сдвоенный, воздушный; 660,4 мм (26 дюймов)	1
204	100509	ПРОБКА; 1/4 npt	1	215	157350	НИППЕЛЬ; 3/8 x 1/4 npt	3
205	100403	ПРОБКА; 1/8 npt	1	216	115781	ПРОБКА С КРУГЛЫМ НАКОНЕЧНИКОМ; 1/4 npt	3
206	160327	ФИТИНГ, соединительный, 90°; 3/4 m x f	2				
207	101689	МАНОМЕТР, давление воздуха	1				
208	155699	ФИТИНГ, коленчатый, проходной; 3/8 npt	3			<b>✘ Не показано.</b>	
209	119992	ФИТИНГ, трубный, ниппель, 3/4 x 3/4 npt	2				
210	117628	ФИЛЬТР, воздух, автоматический дренаж; 3/4 npt	1				
210а✘	106204	ЭЛЕМЕНТ, фильтр; 3/4 npt	1				

## Циркуляционный коллектор жидкости, 258990



1. Нанесите на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях анаэробный трубный герметик. r\_258988\_3a0420a\_1a-3

Закрутите на 38-43 Н•м (28-32 футо-фунтов).

Нанесите на резьбу синий анаэробный клей.

При необходимости затяните клапан (302) для соответствия ручке.

### Ссылочный Номер

номер	детали	Описание	Кол-во
301	16D693	БЛОК, коллектор, рециркуляция	1
302	262520	КЛАПАН, дренажный, картридж	2
303	156684	ШТУЦЕР; 1/2 дюйма, m x f	2
305	198241	ПРОБКА, порт, давление; 11/16-24	2
306	156173	ШТУЦЕР, поворотный, 3/8 наплавляемое эпоксидное покрытие	2
307	114434	МАНОМЕТР, давление, жидкость, нержавеющая сталь; 10000 фунтов на кв. дюйм	2
308	100840	ФИТИНГ, коленчатый, проходной; 1/4 npt	4
309	162453	ФИТИНГ, ниппель; 1/4 npt x npsm	2
310	557349	ПРОБКА, сухое уплотнение, 1/8 npt	2
311	16E334	РУЧКА, коллектор	2
312	16E332	ШТОК, соединительный, ручка	1
313	112689	ВИНТ, крышка с круглой головкой	2
316	159239	ФИТИНГ, ниппель; 1/2 x 3/8 npt	2
317	121399	КОЛЬЦЕВОЕ УПЛОТНЕНИЕ, стойкое к растворителям	2
318	124676	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	

## Рекомендуемые запасные части

Храните эти запасные части в легкодоступном месте, чтобы сократить время простоев.

### **Комплекты для ремонта насоса**

Информация о том, какие насосы используются на вашей модели дозатора, содержится на стр. 11. Информация о комплектах для ремонта содержится в приведенном ниже руководстве.

### **Кольцевое уплотнение фильтра насоса (комплект из 10 шт.)**

262483, верхнее кольцевое уплотнение  
244895, среднее кольцевое уплотнение  
262484, нижнее кольцевое уплотнение

### **262520, клапан рециркуляции/ избыточного давления**

### **15K692, уплотнительный вставной клапан для проверки смесительного коллектора**

### **Впускные шаровые клапаны смесительного коллектора**

237917, комплект для ремонта шаровых клапанов  
248876, запасной клапан (без ручки)  
237304, запасной клапан (с одной ручкой)

### **248927, запасные смесительные элементы (комплект из 25 шт.)**

### **248837, комплект для ремонта пистолета-распылителя XTR7**

### **XHD010, комплект уплотнения гнезда клапана для насадок XHD RAC (комплект из 5 шт.)**

### **XHDxxx, насадки для распыления**

Информация о насадках содержится в руководстве по эксплуатации пистолета-распылителя.

# Характеристические диаграммы насоса

## Расчет давления жидкости на выходе

Для расчета давления жидкости на выходе (фунты на кв. дюйм/МПа/бар) при определенной скорости потока жидкости (галлоны в мин./литры в мин.) и рабочее давление воздуха (фунты на кв. дюйм/МПа/бар) воспользуйтесь приведенными ниже инструкциями и таблицами данных насоса.

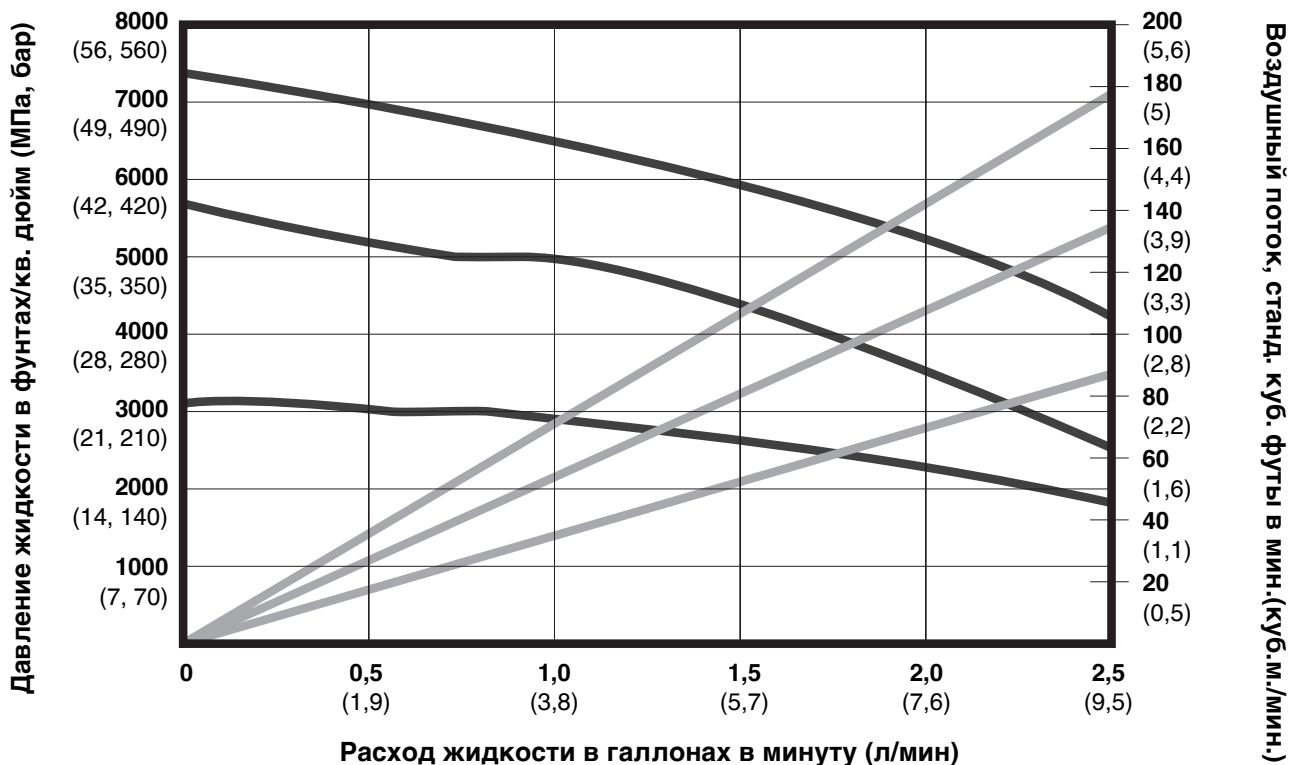
1. Найдите нужное значение потока внизу таблицы.
2. Посмотрите вверх по вертикали до пересечения с кривой выбранного давления жидкости на выходе. Чтобы узнать давление жидкости на выходе, см. значение слева.

## Расчет скорости потока воздуха насоса/расхода

Для расчета расхода воздуха насоса (станд. куб. футы в мин. или кв. м/мин) при определенной скорости потока (гал. в мин. или литры в мин.) и давлении воздуха (фунты на кв. дюйм/МПа/бар) воспользуйтесь приведенными ниже инструкциями и таблицами.

1. Найдите нужное значение потока внизу таблицы.
2. Проведите вертикальную линию до пересечения с выбранной кривой расхода/потребления воздуха. Прочтите на шкале справа величину расхода/потребления воздуха.

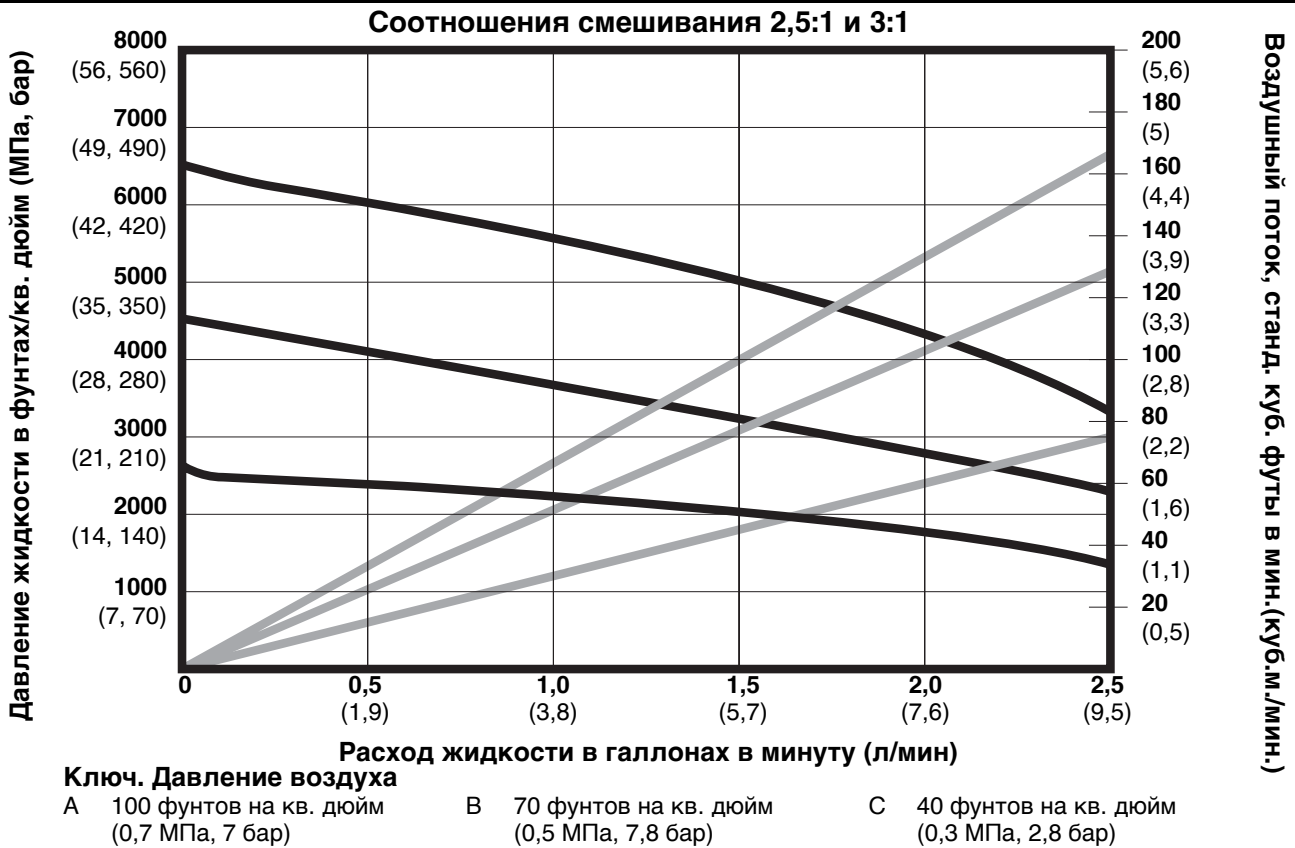
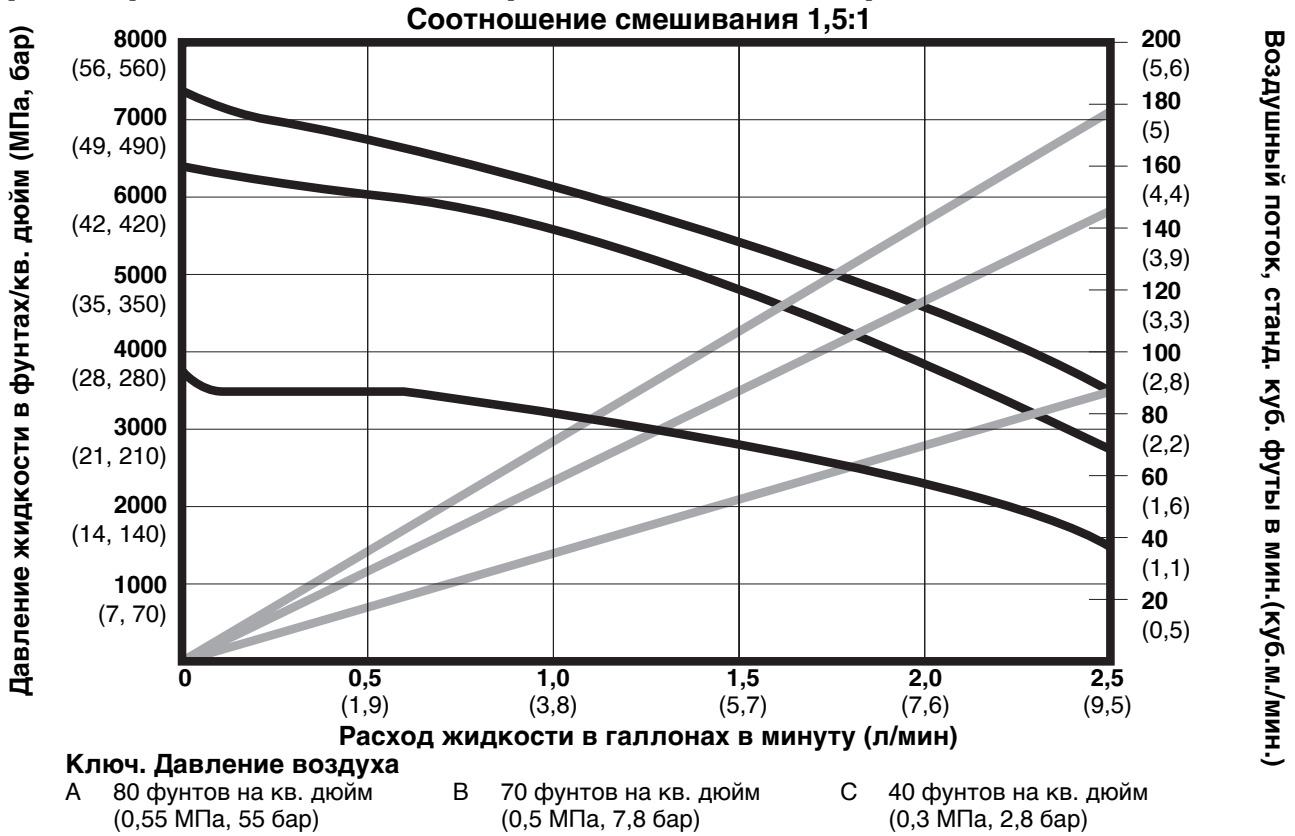
Соотношения смешивания 1:1 или 2:1



**Ключ. Давление воздуха**

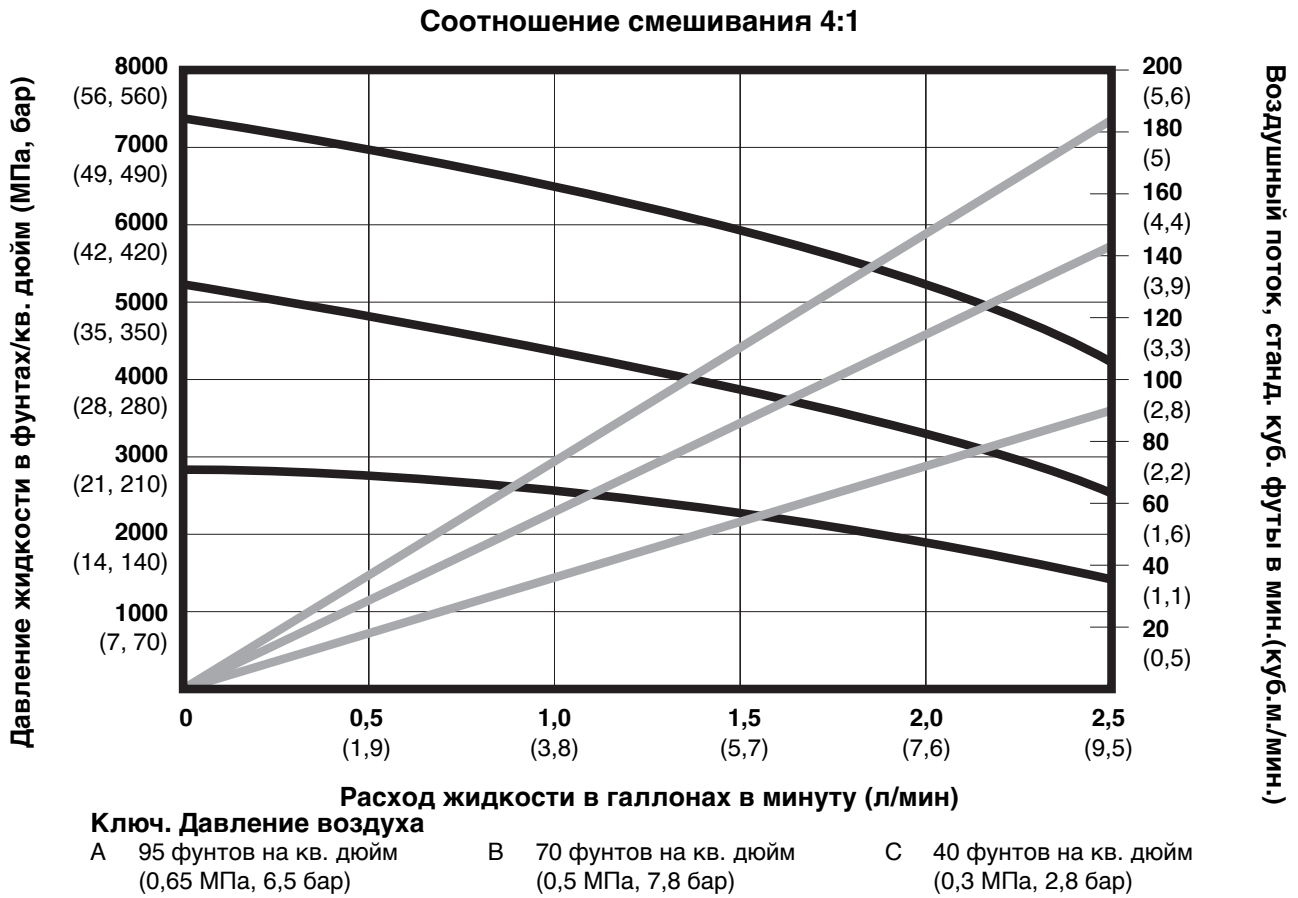
- |  |   |   |
|--|---|---|
| A 95 фунтов на кв. дюйм<br>(0,65 МПа, 6,5 бар) | B 70 фунтов на кв. дюйм<br>(0,5 МПа, 7,8 бар) | C 40 фунтов на кв. дюйм<br>(0,3 МПа, 2,8 бар) |
|--|---|---|

## Характеристические диаграммы насоса (продолжение)





## Характеристические диаграммы насоса (продолжение)



## Принадлежности и комплекты

### Подлежит применению во взрывоопасной среде

**Синий комплект для бункера на 7 галлонов, 24F376**

**Зеленый комплект для бункера на 7 галлонов, 24F377**

Установите на стороны дозатора XP70. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 406680.

**Комплект насоса для растворителя, 262393**

Для подачи растворителя в смесительный коллектор. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 310863.

**Комплект поглотителя влаги, 262454**

Для использования вместе с полиуретановыми изоцианатами в 7-галлонных бункерах. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 406739.

**Комплект фильтров для поглотителя влаги 2, 119974**

**Комплект адаптеров для нагревателя, 262450**

Шланг и фитинги для подключения нагревателей Viscon HP к дозатору XP70. Информация о деталях содержится в руководстве 406861. Для отдельного приобретения нагревателей см. номера деталей в руководстве.

**Комплект смесителей Twistork, 256274**

Для смешения вязких материалов в 55-галлонном бункере. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 312769.

**Комплект подающего насоса 5:1, 256276**

Для подачи очень вязких материалов из бункера на дозатор XP70. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 312769.

**Комплект барабанного устройства подачи 5:1, 256255**

Один комплект насоса передачи 5:1 и один комплект смесителя Twistork для смешивания и подачи вязких материалов из 55-галлонного барабана на дозатор XP70. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 312769.

**Комплект барабанного устройства подачи 10:1, 256433**

Для подачи очень вязких материалов из 55-галлонного барабана на дозатор XP70. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 312769.

**Рама удаленного смесительного коллектора, 262522**

Предохранительный щиток для удаленной установки смесительного коллектора. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

**Разделитель пистолета, 234026**

Один разделительный клапан для использования на дозирующем устройстве двух пистолетов-распылителей. Его можно использовать с одним или двумя пистолетами-распылителями для промывки одного из пистолетов-распылителей во время использования второго. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 309964.

**Инструкции для комплекта преобразования DataTrak™, NXT606**

В действительности, аккумулятор безопасности питает дополнения пневматического двигателя NXT для диагностики системы отслеживания материала и управления отключением. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 311486.

### Не подлежит применению во взрывоопасной среде

Данные комплекты не имеют метки EX.

**Комплект подающего насоса 2:1, 256275**

Для подачи очень вязких материалов из бункера на дозатор XP70. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 312769.

**Комплект барабанного устройства подачи 2:1, 256232**

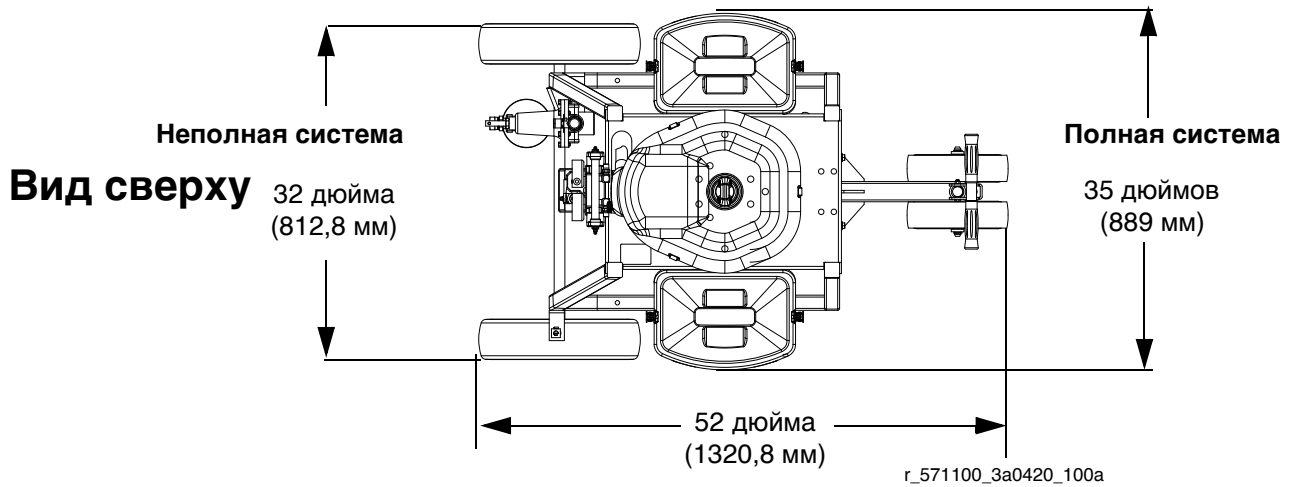
Один комплект насоса передачи T2 и один комплект смесителя Twistork для смешивания и подачи вязких материалов из 55-галлонного барабана на дозатор XP70. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству 312769.

# Технические данные

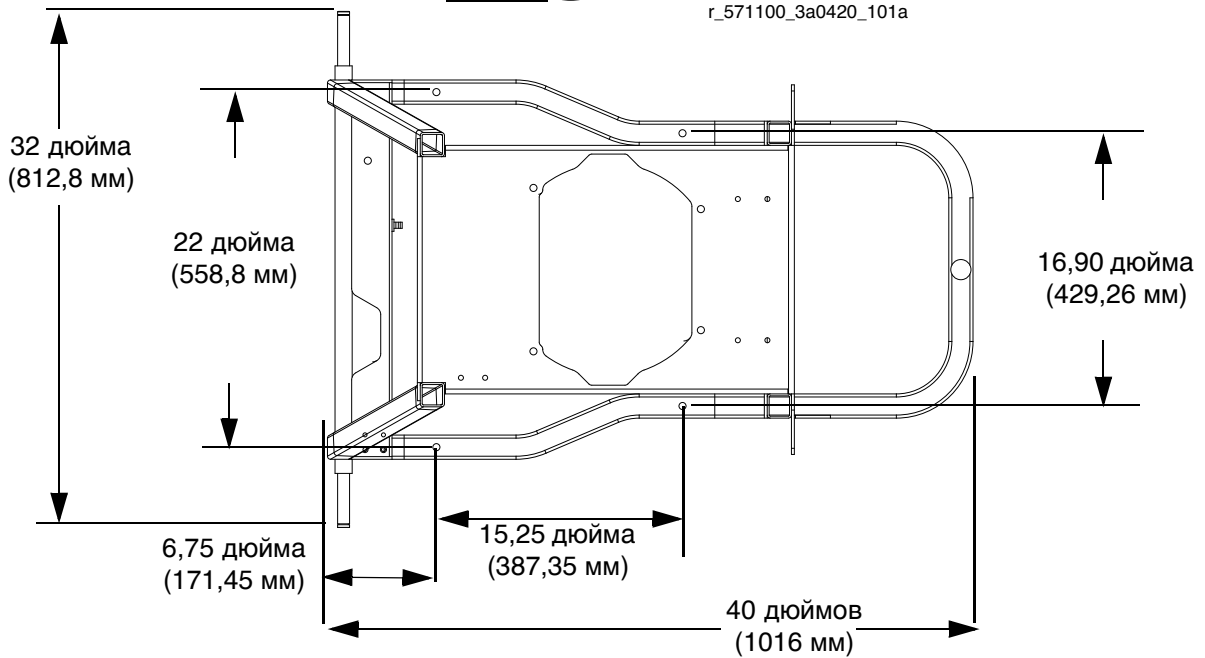
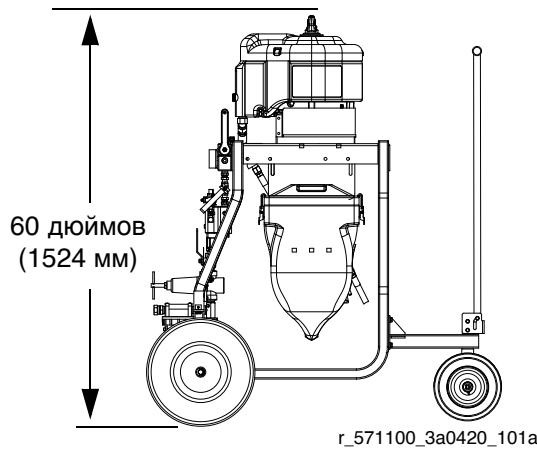
Объемное соотношение смешивания	Коэффициент давления	Насос стороны «А»	Насос стороны «В»	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	Максимальное рабочее давление воздуха фунтов на кв. дюйм (МПа, бар)	Максимальное жидкостное рабочее давление фунтов на кв. дюйм (МПа, фунтов на кв. дюйм)	Расход жидкости при 40 цикл./мин гал/мин (л/мин)
1:1	76:1	Xtreme 85	Xtreme 85	173	95 (0,65, 6,5)	7250 (50, 500)	1,8 (6,9)
1,5:1	91:1	Xtreme 85	Xtreme 58	144	80 (0,55, 5,5)	7250 (50, 500)	1,5 (5,7)
2:1	76:1	Xtreme 115	Xtreme 58	174	95 (0,65, 6,5)	7250 (50, 500)	1,8 (6,9)
2,5:1	65:1	Xtreme 145	Xtreme 58	203	100 (0,7, 7)	6500 (44,8, 448)	2,1 (8,1)
3:1	68:1	Xtreme 145	Xtreme 48	193	100 (0,7, 7)	6800 (46,8, 468)	2,0 (7,7)
4:1	73:1	Xtreme 145	Xtreme 36	181	100 (0,7, 7)	7250 (50, 500)	1,9 (7,2)

Размер входного отверстия воздуха .....	3/4 дюйма npsm (f)
Расход воздуха .....	75 куб фт/мин при 100 фунтах на кв. дюйм, впуск/гал/мин 0,56 куб м/мин при 7 бар/л/мин
Фильтрация:	
Фильтрация подачи воздуха .....	Фильтр 40 микрон/разделитель включен
Выходы насоса XP70 .....	30 ячеек
Пистолет-распылитель XTR7 .....	60 ячеек
Впускные отверстия насоса для жидкости без бункеров .....	1-1/4 дюйма npsm(m)
Выпускные отверстия коллектора манометра жидкости .....	1/2 дюйма npt(f)
Впускные отверстия смесительного коллектора для жидкости. ....	Шаровые клапаны на 3/8 дюйма npt(m)
Выпускное отверстие для материала на смесительном коллекторе .....	1/2 дюйма npt(f)
Максимальное давление подачи из удаленного источника. ....	250 фунтов на кв. дюйм (1,7 МПа, 17 бар)
Диапазон вязкости жидкости:	
Гравитационная подача с 7-галонными (26 л) бункерами. ....	От 200 до 20000 циклов в мин. (текучий)
Подача под давлением .....	Любая вязкость, не требующая подачи под давлением более 15 % от давления на выходе
Опасность для окружающей среды .....	В помещении/вне помещения
Зоны повышенной опасности .....	EX II 2 G с IIA T2
Диапазон температуры окружающей среды:	
Эксплуатация .....	40-130°F (4-54°C)
Хранение .....	30-160°F (-1-71°C)
Максимальная температура жидкости .....	60°F (71°C)
Звуковое давление .....	86 дБ(А) при 100 фунтах на кв.дюйм (0,7 МПа, 7 бар)
Звуковая мощность .....	98 дБ(А) при 100 фунтах на кв.дюйм (0,7 МПа, 7 бар)
Смоченные материалы:	
Корпуса и коллекторы .....	Углеродистая сталь с химическим никелированием
Небольшие детали .....	Плакированная углеродистая сталь, нержавеющая сталь, карбид, ацеталь, полиэтилен, полиамид, политетрафторэтиленовый пластик, устойчивый к растворителю
Упаковка насоса .....	Политетрафторэтилен с углеродом
Отсасывающая труба промывочного насоса .....	Алюминий
Шланги .....	Внутренняя часть из полиамида
Вес:	
Вся система с нагревателями, промывочным насосом для растворителя и бункерами .....	575 фунтов (260 кг)
Неполная система без нагревателей, промывочного насоса для растворителя и бункеров .....	425 фунтов (192 кг)

# Размеры

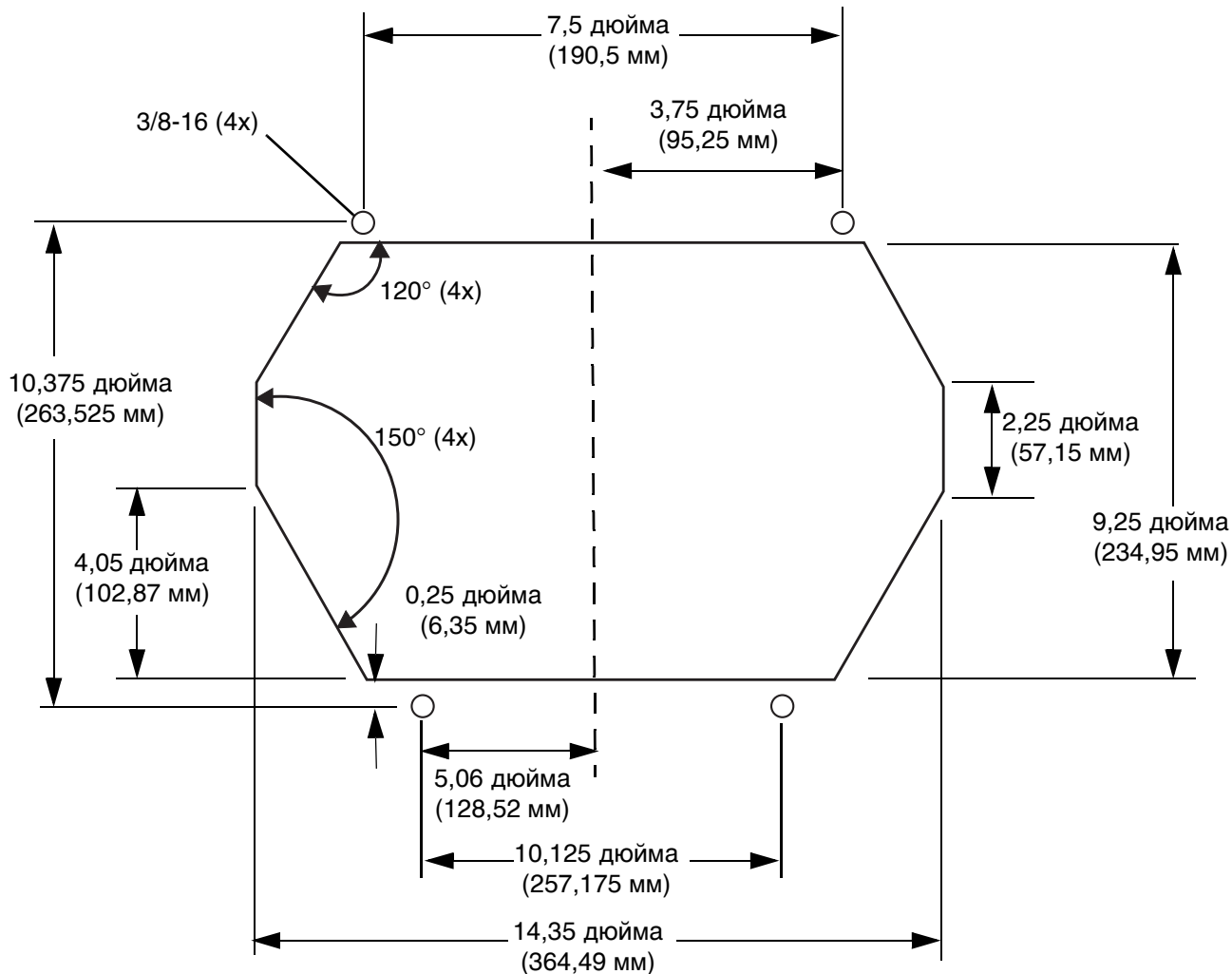


## Вид сбоку



## Размеры крепежных отверстий открытого дозирующего устройства

Приведенные ниже размеры отвечают минимальным требованиям для монтажа открытого дозирующего устройства.



# Стандартная гарантия Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на дату его продажи уполномоченным дистрибьютором Graco первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением условий каких-либо особых, расширенных или ограниченных гарантий, опубликованных Graco, компания обязуется в течение двенадцати месяцев от даты продажи отремонтировать или заменить любую часть оборудования, которая будет признана дефектной. Настоящая гарантия действует только при условии, что оборудование установлено, используется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и настоящая гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильной установкой или эксплуатацией, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в оборудование или применением деталей, изготовленных не компанией Graco. Компания Graco также не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования от фирмы Graco с устройствами, принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены фирмой Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, установкой, эксплуатацией или обслуживанием устройств, принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены фирмой Graco.

Настоящая гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки наличия дефектов. Если наличие предполагаемого дефекта подтверждается, компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить любые дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если проверка не выявит каких-либо дефектов выполненных работ и материалов, ремонт будет осуществлен по разумной цене, которая будет в себя включать стоимость работ, деталей и доставки.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.**

Указанные выше условия определяют рамки обязательств компании Graco и меры судебной защиты покупателя в случае какого-либо нарушения условий гарантии. Покупатель согласен с тем, что применение других средств судебной защиты (в том числе при возникновении случайных, косвенных убытков, потери прибыли, продаж, ущерба лицам или собственности либо случайный или косвенный урон) будет невозможно. Все претензии в случае нарушения гарантии должны быть предоставлены в течение 2 (двух) лет от даты продажи.

**КОМПАНИЯ GRACO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ И НЕ ПРИЗНАЕТ КАКИХ-ЛИБО ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПРОДАНЫ КОМПАНИЕЙ GRACO, НО НЕ БЫЛИ ИЗГОТОВЛЕННЫ ЕЮ.** На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией (такие как электродвигатели, выключатели, шланги и т. д.), распространяются гарантии соответствующего изготовителя, если таковые имеются. Компания Graco обязуется предоставить покупателю поддержку (в разумных пределах) при оформлении претензий в случае нарушения этих гарантий.

Компания Graco ни в коем случае не принимает на себя ответственности за косвенные, случайные убытки, убытки, определяемые особыми обстоятельствами либо последующий ущерб в связи с поставкой компанией Graco оборудования по настоящему контракту или комплектующих, использования каких-либо продуктов или других товаров, проданных по настоящему документу, будь то в связи с нарушением договора, нарушением гарантии, небрежности со стороны компании Graco либо в каком-либо ином случае.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Информация компании Graco

Чтобы ознакомиться с последними сведениями о продукции Graco, посетите веб-сайт [www.graco.com](http://www.graco.com).

**ЧТОБЫ РАЗМЕСТИТЬ ЗАКАЗ**, обратитесь к своему дистрибьютору компании Graco или позвоните по указанному ниже телефону, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора.

**Телефон: 612-623-6921 или позвоните по бесплатному телефону: 1-800-328-0211 Факс: 612-378-3505**

*Вся письменная и визуальная информация, содержащаяся в этом документе, отражает самую последнюю информацию об изделии на момент публикации документа.*

*Graco оставляет за собой право делать изменения в любое время без уведомления.*

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 3A0420

**Главный офис Graco:** Миннеаполис

**Международные офисы:** Бельгия, Китай, Япония, Корея

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

© Graco Inc., 2010. Зарегистрировано согласно международному стандарту ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)